

Trium[®]
by MITSUBISHI ELECTRIC

Trium 110

español

En este manual se describe el funcionamiento de los teléfonos móviles duales GSM
Trium 110.

Edición 1, 2002. © Mitsubishi Electric Telecom Europe, 2002

Aunque se han realizado todos los esfuerzos para asegurar la precisión de las instrucciones contenidas en este manual, Mitsubishi Electric se reserva todos los derechos de efectuar mejoras y cambios en el producto descrito en este manual y/o en el propio manual, sin previo aviso.

Índice general

1. Introducción	3		
Índice de absorción específico (SAR)	3		
Seguridad general	4		
Seguridad en vehículos	4		
Llamadas de emergencia	5		
Cuidados y mantenimiento ..	5		
Cargadores adaptadores de CA/CC	6		
Uso de la batería	6		
Responsabilidades del usuario	6		
Códigos de seguridad	6		
Eliminación del embalaje	7		
Descripción del teléfono	8		
Pantalla gráfica	9		
Explicación de los iconos	9		
2. Primeros pasos	10		
Preparación para hacer su primera llamada	10		
Realización de la primera llamada	10		
Batería	12		
Tarjeta SIM	14		
3. Uso del teléfono	15		
Pantalla de espera	15		
Iconos importantes	15		
Marcación desde la memoria	16		
Últimos números marcados ..	16		
Marcación rápida	16		
Modos de alerta silencioso y de vibración	17		
Funciones de manos libres ..	17		
Modo mudo (Muting)	17		
Ajuste del volumen	17		
Envío de tonos DTMF	17		
Función Pausa	18		
			Puesta en espera y recuperación de una llamada
			18
4. Menú	20		
Acceso a los menús	20		
Mapa de menús	20		
Introducción de texto	20		
Servicios del operador	22		
Listín telefónico	22		
Mensajes (SMS)	26		
EMS	29		
Llamadas/costes.....	29		
Ajustes - personalización del teléfono.....	32		
Utilidades	44		
Juegos	45		
Convertor de divisas	47		
Protocolo para aplicaciones sin hilos/Internet (WAP™).....	47		
Códigos de la interfaz GSM	50		
5. Accesorios	51		
Utilización del manos libres portátil	51		
6. Anexo	52		
Glosario	52		
Problemas de funcionamiento	53		
Mensajes de error	54		
7. Declaración de conformidad	58		

Introducción

Le agradecemos la confianza que deposita en nosotros al comprar el teléfono móvil dual Trium 110. La versión del teléfono que ha adquirido puede ser Trium 110, Trium 110 m o Trium 110 p. Compruebe la versión en la etiqueta de la caja. El teléfono móvil descrito en este manual es apto para ser utilizado en todas las redes GSM 900/1800. Algunos servicios y mensajes pueden diferir según el tipo de suscripción y/o el operador.

Este teléfono móvil, al igual que todos los tipos de transceptores, emite ondas electromagnéticas y cumple con las normativas internacionales cuando se utiliza en condiciones normales y de conformidad con los siguientes consejos de seguridad y advertencia, así como con los de la página 4.

Índice de absorción específico (SAR, Specific Absorption Rate)

ESTE TELÉFONO TRIUM 110, TRIUM 110 m O TRIUM 110 p CUMPLE LOS REQUISITOS DE LA UE SOBRE EXPOSICIÓN A ONDAS DE RADIO.

Antes de poner a la venta un teléfono para el público, es imprescindible demostrar el cumplimiento de la directiva europea sobre R&TTE (1999/5/CE). Esta directiva incluye, como uno de sus requisitos esenciales, la protección de la salud y la seguridad del usuario y de las demás personas.

Su teléfono móvil es un transmisor-receptor de radio. Ha sido diseñado y fabricado de modo que no supere los límites de exposición a energía de radiofrecuencia (RF) recomendados por el Consejo de la Unión Europea¹. Estos límites forman parte de unas instrucciones completas que establecen los límites permitidos de energía de RF a que se puede exponer la población en general. Las instrucciones han sido desarrolladas por organizaciones científicas independientes por medio de

la evaluación periódica y exhaustiva de estudios científicos. Los límites incluyen un margen de seguridad importante cuyo objeto es garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de su edad y su estado de salud.

El estándar sobre exposición para teléfonos móviles (estándar CENELEC EN 50360: 2000) emplea una unidad de medida denominada "índice de absorción específico", o SAR (Specific Absorption Rate). El límite de SAR recomendado por el Consejo de la Unión Europea es de 2,0 W/kg². Se han efectuado mediciones del SAR utilizando las posiciones de funcionamiento estándar (en relación con el estándar CENELEC EN 50361: 2000) con el teléfono en el modo de transmisión de máxima potencia certificada en todas las bandas de frecuencia probadas³. Aunque el SAR se determina a la máxima potencia certificada, el nivel de SAR real del teléfono mientras está en funcionamiento puede quedar muy por debajo de este valor. Esto se debe a que el teléfono ha sido diseñado para funcionar con varios niveles de potencia, para que sólo se use la potencia necesaria para conectar con la red. En general, cuanto más cerca se encuentre de una antena repetidora, menor será la potencia utilizada.

El valor de SAR más alto para este modelo Trium 110, Trium 110 m o Trium 110 p cuando se realizaron las pruebas de conformidad con el estándar fue de 0,746 W/kg. Aunque puede haber diferencias entre los niveles de SAR de los distintos teléfonos en diferentes posiciones, en todos los casos se cumplen los requisitos de la UE sobre exposición a ondas de RF.

2. El límite de SAR para los teléfonos móviles utilizados por el público en general es de 2,0 vatios/kilogramo (W/kg) con un promedio de diez gramos de tejido. El límite incluye un margen de seguridad sustancial para proporcionar protección adicional para las personas y contrarrestar cualquier posible variación de las mediciones
3. El nivel máximo de potencia emitida por un GSM es de 250 mW a 900 MHz y de 125 mW a 1800 MHz, según el estándar de GSM.

1. Recomendación europea 1999/519/CE

Existen varias fuentes de información independientes disponibles para los usuarios, entre las que se incluyen:

Real Sociedad de Canadá (Royal Society of Canada): www.rsc.ca

Comisión internacional sobre protección contra radiaciones no ionizantes (ICNIRP, International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection): www.icnirp.de

Administración de alimentación y fármacos de EE.UU. (US Food and Drug Administration):

www.fda.gov/cdrh/ocd/mobilphone.html

Organización Mundial de la Salud (OMS): www.who.int/emf

Mitsubishi Electric pertenece al MMF, una asociación internacional de fabricantes de equipos de radio.

El MMF crea información como ésta de acuerdo con su finalidad de desarrollar y presentar las posturas del sector a organizaciones de investigación independientes, organismos gubernamentales y otras entidades de investigación.

Foro de fabricantes de móviles
(MMF, Mobile Manufacturers Forum)
Diamant Building, 80 Blvd. A. Reyers
B-1030 Bruselas, Bélgica
www.mmfai.org

Seguridad general

Es importante respetar todas las normativas especiales relativas a la utilización de equipos de radio, debido a la posibilidad de interferencias de las frecuencias de radio (RF).

Por favor, observe las siguientes recomendaciones de seguridad.



Apague el teléfono y retire la batería cuando esté en una aeronave. El uso de teléfonos móviles en una aeronave puede poner en peligro el funcionamiento de la aeronave, alterar la red celular del teléfono móvil y es ilegal. El incumplimiento de esta norma puede suponer la suspensión o negación de los servicios de telefonía móvil para el transgresor, la incoación de una acción legal contra él, o ambos.



Apague el teléfono cuando esté en un punto de reabastecimiento de combustible o cerca de materiales inflamables.



Apague el teléfono en los hospitales y en cualquier otro sitio donde se pudieran estar utilizando equipos médicos.



Respete las restricciones de utilización de equipos de radio en depósitos de combustible, plantas químicas o donde haya operaciones de explosión en curso.



Puede haber un riesgo asociado a la utilización de teléfonos cerca de aparatos médicos personales protegidos de manera inadecuada, tales como audífonos y marcapasos. Consulte a su médico o a los fabricantes del aparato médico para saber si está protegido de manera adecuada.



El funcionamiento del teléfono cerca de otro equipo electrónico también puede causar interferencia si éste último está protegido de manera inadecuada. Siga todas las indicaciones de advertencia y las recomendaciones de los fabricantes.



Seguridad en vehículos

Respete las normas de su país en materia de utilización de móviles en vehículos.

¡En las carreteras la seguridad siempre es primordial! Preste siempre toda su atención a la conducción.

- No utilice su teléfono móvil mientras conduce. Si no dispone de un "kit de manos libres" para el automóvil, pare y estacione su vehículo de manera segura antes de utilizar el teléfono.
- Si está equipado con un kit para vehículo ya instalado y que permita un funcionamiento en modo de "manos libres" y desea hacer o recibir una llamada, cerciórese de hacerlo de forma razonable y segura. Siempre que sea posible, utilice números preprogramados y haga llamadas cortas y de rutina.

- Si su kit de manos libres está mal instalado, su teléfono móvil podría interferir con el funcionamiento del sistema electrónico del vehículo, como los sistemas de freno antibloqueo ABS o el airbag. Para evitar tales problemas, asegúrese de que la instalación sea efectuada sólo por personal cualificado. La instalación debe incluir la verificación de la protección y del funcionamiento del sistema electrónico del vehículo. En caso de duda, consulte al fabricante.
- No coloque el teléfono sobre el asiento del pasajero ni en un lugar donde pueda caerse durante un frenazo o colisión. Utilice siempre el soporte.
- No se autoriza el empleo de un dispositivo de alerta para accionar las luces o el claxon del vehículo en las vías públicas.

Llamadas de emergencia

En Europa, siempre que el teléfono tenga un servicio GSM, es posible realizar llamadas de emergencia utilizando el número de emergencia estándar europeo, **112**, aunque no tenga una SIM en el teléfono. Las llamadas de emergencia se pueden realizar incluso si el teléfono está bloqueado electrónicamente o mediante el PIN o se hayan restringido las llamadas. En algunos países es posible usar números locales en caso de emergencia, pero para ello el teléfono deberá contener una tarjeta SIM válida.

Al hacer una llamada de emergencia, recuerde proporcionar toda la información necesaria, y con la máxima precisión posible. El teléfono puede ser el único medio de comunicación en el lugar de una emergencia, por lo tanto no debe colgar hasta que se le pida.

- ☑ Los teléfonos móviles transmiten por redes inalámbricas y terrestres, que no pueden garantizar la comunicación en todas las circunstancias. Por consiguiente, no debe confiar exclusivamente en los teléfonos inalámbricos para las comunicaciones de emergencia importantes.

Cuidados y mantenimiento

Este teléfono móvil es el producto de una ingeniería, un diseño y un trabajo de vanguardia, y debe tratarse con cuidado. Las siguientes sugerencias pueden ayudarle a disfrutar de su teléfono durante muchos años.

- No exponga el teléfono a condiciones ambientales extremas en que la temperatura o la humedad sean elevadas.
- No exponga ni almacene el teléfono a temperaturas frías. Cuando el teléfono se calienta después del encendido, hasta alcanzar su temperatura normal, la humedad se puede condensar en su interior, con el consiguiente deterioro de los componentes eléctricos.
- No intente desmontar el teléfono. En su interior no hay ninguna pieza cuyo mantenimiento pueda correr a cargo del usuario.
- No exponga el teléfono al agua ni a la lluvia, ni derrame bebidas sobre él. No es impermeable.
- No maltrate el teléfono dejándolo caer, golpeándolo ni sacudiéndolo. Este tipo de trato lo puede deteriorar.
- No limpie el teléfono con productos químicos ni disolventes fuertes. Para limpiarlo, utilice únicamente un paño suave ligeramente humedecido.
- No coloque el teléfono cerca de disquetes o discos informáticos, tarjetas de crédito o de viaje ni otros soportes magnéticos. La información contenida en ellos podría verse dañada por el teléfono.
- No conecte productos incompatibles. El empleo de equipos o accesorios no originales, no fabricados o no acreditados por Mitsubishi Electric invalida la garantía del teléfono y puede constituir un riesgo para la seguridad.
- No retire las etiquetas. Los números que figuran en ellas son importantes para el servicio técnico de postventa y otros propósitos.
- No deje de ponerse en contacto con un centro de servicio técnico acreditado en el improbable caso de produ-

cirse una avería.

Cargadores adaptadores de CA/CC

Este aparato está diseñado para ser utilizado sólo cuando está alimentado por cargadores adaptadores de CA/CC (FZ14130070, FZ14130060, FZ14130050, FZ14130080, FZ14130090 o FZ14130100). La utilización de cualquier otro cargador o adaptador anulará cualquier aprobación dada a este aparato, y puede representar un peligro.

Uso de la batería

Puede cargar una batería cientos de veces, pero se va desgastando gradualmente. Cuando el tiempo de autonomía (de espera y de conversación) sea considerablemente menor que el normal, será preciso adquirir una nueva.

- No deje las baterías conectadas al cargador más tiempo del necesario. La sobrecarga acorta la vida de la batería.
- Desconecte los cargadores de la red eléctrica cuando no los esté utilizando.
- No exponga las baterías a altas temperaturas ni humedad excesiva.
- No eche nunca las baterías al fuego. Pueden explotar.
- Evite que las baterías entren en contacto con objetos metálicos que puedan producir cortocircuitos en los terminales de las mismas (p. ej., llaves, sujetapapeles, monedas, cadenas, etc.).
- No deje caer las baterías ni las someta a fuertes golpes.
- No intente desmontar nunca una batería.
- Utilice únicamente los cargadores de baterías recomendados (véase la página 6).
- Si se ensucian los terminales de la batería, límpielos con un paño suave.

- Es normal que las baterías se calienten durante la carga.

Eliminación de las baterías

De conformidad con las directivas europeas de protección medioambiental, las baterías usadas deben devolverse al lugar de compra, donde se recogen sin cargo alguno. No tire nunca las baterías a la basura doméstica.

Responsabilidades del usuario

Este teléfono móvil GSM está bajo su responsabilidad. Por favor, trátelo con cuidado y respete todas las normativas locales. No se trata de un juguete, deberá guardarlo en un lugar seguro en todo momento y fuera del alcance de los niños.

Familiarícese con el uso de las funciones de seguridad para evitar el uso no autorizado en caso de sustracción o extravío de la tarjeta SIM y/o el teléfono. Además, llame inmediatamente a su operador para evitar su uso ilegal.

Cuando no esté en uso, bloquee y apague el teléfono, y retire la batería.

Códigos de seguridad

El teléfono y la tarjeta SIM se entregan preprogramados con códigos que los protegen contra el uso no autorizado. A continuación se incluye una descripción breve de cada uno de ellos. Véase la página 36 para cambiar los códigos PIN y de bloqueo del teléfono.

Códigos PIN y PIN2 (4-8 dígitos)

Todas las tarjetas SIM tienen un número de identificación personal o PIN (Personal Identity Number). Protege la tarjeta contra el uso no autorizado.

Algunas tarjetas SIM también tienen un código PIN2 que protege

funciones específicas como números de marcación fijos.

Cuando se introduce tres veces consecutivas un código PIN erróneo, se inutiliza la tarjeta SIM y aparece el mensaje **SIM bloqueada. Introd. PUK:**. Para desbloquear la tarjeta SIM necesita el código de clave de desbloqueo de PIN, o PUK (PIN Unblock Key), suministrado exclusivamente por su operador.

Códigos PUK y PUK2 (8 dígitos)

Obtenga el código PUK del operador. Se utiliza para desbloquear una tarjeta SIM desactivada (véase la página 37).

El código PUK2 se necesita para desbloquear el código PIN2 (véase el punto anterior).

Contraseña de restricción de llamadas (4 dígitos)

Esta contraseña se utiliza para restringir varios tipos de llamadas, entrantes o salientes, en el teléfono (véase la página 42).

Código de bloqueo del teléfono (4 dígitos)

Este código está configurado en cuatro ceros cuando se entrega el teléfono. Puede cambiarlo. Una vez modificado, el fabricante no podrá identificarlo por teléfono. Véase la página 36 para más detalles.

Debe recordar y familiarizarse con el objeto y funcionamiento de estos códigos.

Eliminación del embalaje

El embalaje utilizado para este teléfono está hecho de materiales reciclables y, como tal, debe desecharse de conformidad con la legislación nacional de protección del medio ambiente.

Asegúrese de separar los elementos de

cartón y de plástico y de depositarlos en los contenedores adecuados.

Descripción del teléfono

Teclas de función programables (⌂)

La función de la tecla aparece en la pantalla gráfica encima de la tecla.

Tecla de navegación

Se desplaza por las memorias y los menús.

▲ en la tecla de navegación: se pulsa para ascender por los menús (cuando esté en un menú). En el modo de espera, se pulsa para acceder al control de volumen.

▼ en la tecla de navegación. Se pulsa para desplazarse hacia abajo en los menús (mientras esté el menú). En espera, se pulsa para acceder al modo de alerta (timbre, sin timbre, vibración, etc.)

▶ en la tecla de navegación. Se pulsa para acceder al menú principal o seleccionar una opción de menú.

◀ en la tecla de navegación. Se pulsa para acceder al listín telefónico o regresar a la pantalla anterior.

Tecla de descolgar (☎)

Se pulsa para responder a una llamada o hacerla. En espera, se pulsa para ver los últimos números marcados.

Auricular

Pantalla gráfica

Aquí se visualizan números de teléfono, menús, mensajes, etc.

Tecla de colgar, On/Off (⏻)

Mantenga pulsada esta tecla para encender o apagar el teléfono. Púlsela para terminar una llamada o volver al modo de espera.

Teclas alfanuméricas,

① - ⑨, *, #.

Permiten introducir números, caracteres y signos de puntuación.

Mantenga pulsada ① para llamar al número del buzón de voz.

Mantenga pulsadas las teclas ② a ⑨ para utilizar los números preferidos. Mantenga pulsada * para escribir el prefijo + internacional, el símbolo "P" o el comodín "_".

Mantenga pulsada # para activar la función de bloqueo del teclado.

Carcasa de la batería (en la parte posterior del teléfono)

Véase la página 13 para obtener más información.

Micrófono

Conector para manos libres portátil, accesorios y cargador



Pantalla gráfica






























La pantalla muestra iconos, caracteres alfabéticos, números, lista de menús e instrucciones para el



usuario. Utilice las teclas de navegación para desplazarse por el listín telefónico, Internet/WAP™ y por el menú. En el resto del manual se proporcionan los procedimientos para acceder a estas funciones. Los iconos de la pantalla se describen en la página 9.

Explicación de los iconos

Los iconos de pantalla tienen el significado siguiente:

-  Memoria SIM en uso
-  Memoria del teléfono en uso.
-  Cuando se introduce un nombre y  una dirección, puede elegir el icono  que desea asignarles.
-  **Roaming.** (Itinerancia) Aparece cuando el teléfono entra en una red diferente de su red de origen.
-  **Servicio de mensajes cortos (SMS).** Aparece cuando tiene uno o más mensajes que leer.  parpadea cuando el banco de mensajes está lleno y ya no puede almacenar más mensajes. Borre uno o más mensajes antiguos para hacer espacio. La disponibilidad de este servicio depende de la red. Este icono aparece también cuando se recibe un EMS en el Trium 110 m.
-  **Llamada sin respuesta.** Aparece cuando no se contesta a una llamada entrante.
-  Teclas de flecha. Aparecen cuando se utiliza un menú para indicar que se pueden ver otras opciones del menú si se pulsa  o .
-  Buzón de voz. Aparece cuando tiene uno o más mensajes de buzón de voz que leer. La disponibilidad de este servicio depende de la red.
-  Indicador del nivel de la batería. Aparece de manera permanente para indicar el nivel de carga actual de la batería. Muestra tres niveles.  bajo,  medio,  completo.  parpadea cuando la batería está casi vacía.
-  Línea 2. Indica que se está utilizando la segunda línea. La disponibilidad de este servicio depende de la red.
-  Intensidad de la señal. Indica la intensidad de la señal recibida. Cuantas más barras aparecen, mayor es la intensidad. Si no hay ninguna red disponible, la pantalla permanece en blanco.
-  Bloqueo de teclado. Indica si la función de bloqueo de teclado está activada o desactivada.
-  Icono del Despertador.
-  Icono de Alerta del dispositivo de vibración.
-  Timbre de llamada desactivado. Todos los sonidos están desactivados.
-  Icono de Mute.
-  Icono de Modo de texto predictivo.
-  Icono de Conexión WAP™ en línea.
-  Icono de Conexión WAP™ en línea en modo de seguridad.
-  Icono de Encen./apagad. autom. activado.

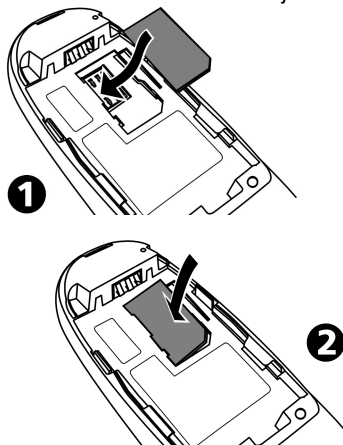
Primeros pasos

Para familiarizarse rápidamente con el teléfono, siga el sencillo procedimiento que se detalla a continuación.

Preparación para hacer su primera llamada

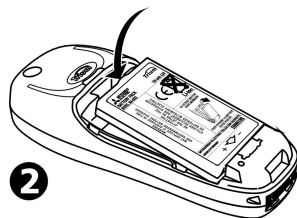
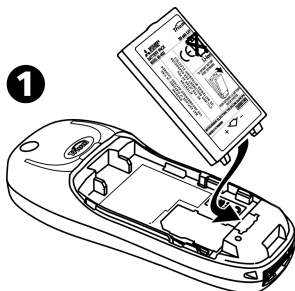
Inserción de la tarjeta SIM

Desembale el teléfono e inserte la tarjeta SIM en el soporte, como se muestra a continuación, con los contactos dorados hacia abajo.

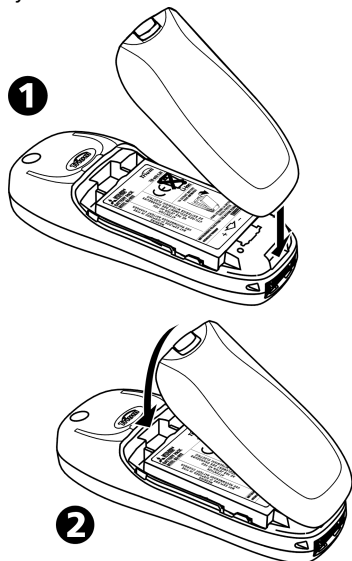


Colocación de la batería

Conecte la batería tal y como se muestra a continuación.




Colocación de la carcasa de la batería
Coloque la carcasa de la batería tal y como se muestra a continuación.





Realización de la primera llamada

- ✓ Si no hay suficiente carga en la batería para alimentar el teléfono, siga las instrucciones para cargar la batería que se facilitan en la 13.

Encendido del teléfono

- 1 Mantenga pulsada la tecla  durante dos segundos. Si ésta es la primera vez que utiliza el teléfono o si ha sustituido la batería, el teléfono le pedirá la fecha y la hora.

Si ha insertado la tarjeta SIM de forma incorrecta, aparece el mensaje de error **iVerificar SIM!**. Retire la carcasa y la batería y asegúrese de que ha insertado la tarjeta SIM con los contactos dorados hacia abajo.







- 2 Si el móvil está bloqueado, aparecerá **Introducir código de bloqueo:**. Introduzca el código de bloqueo de 4 dígitos y pulse **Aceptar** . El valor por defecto es 4 ceros, p. ej.: **0000**.
- 3 Si la tarjeta SIM está protegida por un número de identificación personal (PIN), aparecerá **Introd. PIN:**. Introduzca el código PIN y pulse **Aceptar** . Aparece un icono de pantalla animado y, a continuación, la pantalla de espera.

- Véase la página 35 para cambiar el PIN y bloquear los códigos.

Pantalla de espera



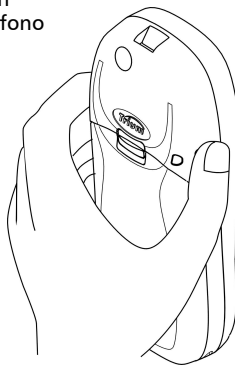
En la pantalla de espera:

Pulse...	Para...
	entrar al menú del teléfono.
	acceder directamente a los números almacenados en los listines telefónicos.
	acceder al control de volumen.
	acceder a los tonos de alerta.
	acceder a la lista de últimos números marcados.
	detener la marcación o terminar una llamada.
	introducir números en pantalla (véase también "Marcación rápida", página 16).

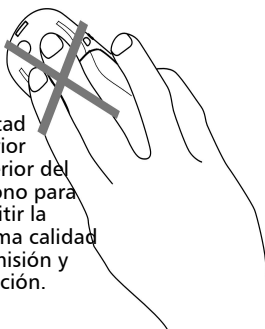
Véase la página 37 para obtener instrucciones sobre la configuración de la hora y la fecha.

Sujeción del teléfono

Sujeción del teléfono



Evite tapar la mitad superior posterior del teléfono para permitir la máxima calidad de emisión y recepción.



- Por favor tenga cuidado cuando este utilizando su teléfono en función de manos libres, no debe acercárselo a la oreja.

Realización de una llamada

El teléfono permite hacer y recibir llamadas sólo cuando está encendido, desbloqueado (véase la página 15), tiene insertada una tarjeta SIM válida y tiene cobertura del servicio de red GSM. Si el teléfono no puede encontrar una red válida, la pantalla permanecerá en blanco. El teléfono suena y se conecta la llamada como un teléfono normal. Aparece un contador de llamada. Si la llamada no se conecta o utiliza la segunda línea también puede ob-

❶ Introduzca el número de teléfono deseado mediante las teclas numéricas (0 - 9). Puede introducir un máximo de 46 dígitos. Si se equivoca, corrija el error pulsando **Borrar** (↵). Mantenga pulsada esta tecla o pulse (⏏) para borrar toda la pantalla.

❷ Para marcar (enviar) el número, pulse (☎).

✓ Es posible añadir un prefijo para llamadas internacionales con 00 ó +. Para introducir el símbolo + antes de un número, mantenga pulsada la tecla (*).

tener los mensajes siguientes:

El teléfono muestra...	Si...
Comunicando	comunica el interlocutor al que se llama.
No permitido (marca-ción fija)	el número marcado no está autorizado por la lista de FDN (véase la página 25).
	la llamada se realiza utilizando la segunda línea (véase la página 32).

Si el número marcado coincide con uno de los registrados en el listín, aparece en pantalla el nombre de su interlocutor.

Recepción de una llamada

Cuando se recibe una llamada, suena el teléfono (o vibra, véase la página 32 para configurarlo). Véase la página 33 para configurar el timbre de llamada entrante. Véase la página 34 para configurar la luz del fondo de la pantalla.

Contestación de una llamada

Pulse (☎).

✓ Si el volumen del timbre de llamada está puesto a cero (apagado), o si el teléfono está en modo de "vibración", no se escucha ningún sonido audible.

Sin timbre

Pulse **No timb** (↵) para interrumpir

el sonido del timbre, lo cual le permite, por ejemplo, salir de un recinto antes de pulsar (☎).

Presentación del número de servicio
Si tiene la presentación del número de servicio, el teléfono muestra la siguiente información.

El teléfono muestra...	si el número...
Núm. desconocido, y Llamada1 al conectarse	no está disponible.
el número de quien llama	está disponible pero no en los listines telefónicos.
Núm. retenido, y Llamada1 al conectarse	está retenido.

Si tiene una segunda línea, aparece si la llamada se ha recibido en la línea número 2 (véase la página 18 para más detalles).

Rechazo de llamada

Para rechazar la llamada o enviar una señal de comunicando a quien llama:

Pulse (⏏).

Fin de una llamada

Pulse (☎). El contador de llamada se detiene y desaparece.

✓ Espere unos segundos o pulse la tecla de función Salir para volver a la pantalla de espera.

El teléfono almacena el número de quien llama, si está disponible, en el registro de llamadas recibidas (véase la página 29).

Apagado del teléfono


Mantenga pulsada la tecla (⏏).

El móvil se apaga.

Batería

Advertencia de nivel bajo de la batería
Cuando la carga de la batería alcanza su nivel mínimo, aparece el men-

saje **iBatería descargada!** y suena un tono de advertencia de nivel bajo de la batería.

Si está en mitad de una llamada, termínala y apague el teléfono manteniendo pulsado .

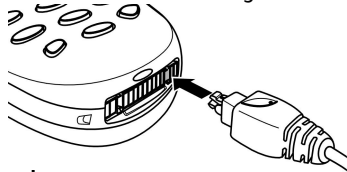
Recargue la batería tal y como se muestra a continuación o cámbiela por otra cargada.


No apague el teléfono retirando la batería, ya que puede perder datos.

Carga de la batería

Para que la batería tenga una larga vida útil, recárguela únicamente cuando aparezca el mensaje **iBatería descargada!** en la pantalla y suene el tono de advertencia de nivel bajo de la batería.

Enchufe el cargador al teléfono tal y como se muestra en la figura.




Cuando inserte la clavija en el conector de CA/CC del teléfono, asegúrese de que el logotipo Trium () aparezca en la parte superior.

Enchufe el cargador a la red eléctrica y enciéndalo. La batería comienza a cargarse. Se puede utilizar el teléfono mientras se está cargando, pero esto aumentará el tiempo de carga.

Indicadores de carga con el móvil apagado:

Durante la carga, aparecerá el mensaje **Cargando...** Cuando se ha finalizado la carga, aparece **Batería llena**. Es normal que la batería se caliente durante la carga.

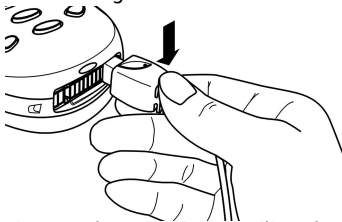
Indicadores de carga con el móvil encendido:

Durante la carga, parpadea el icono , mostrando 1-2-3 barras de forma continua. Una vez que termine la

carga, el indicador de la batería muestra las tres barras completas.

Desconexión del cargador

Al final de la carga, desconecte el cargador del teléfono (como se muestra a continuación), y apague y desenchufe el cargador de la red.

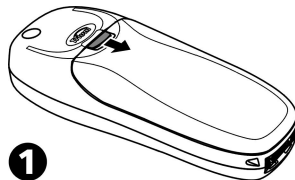


Tiempos de carga típicos utilizando los adaptadores de CA/CC (FZ14130070, FZ14130060, FZ14130050, FZ14130080, FZ14130090 o FZ14130100)

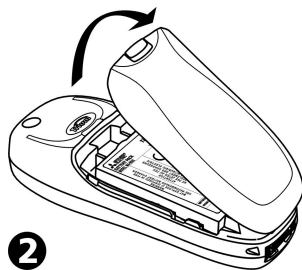
Tipo de batería	Tiempo de carga típico
Batería estándar (FZ14240010)	2 horas 10 minutos

Extracción de la batería

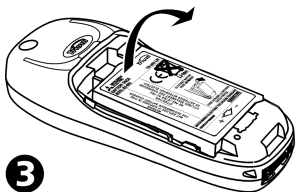
Retire la batería tal y como se muestra a continuación.



1



2



3

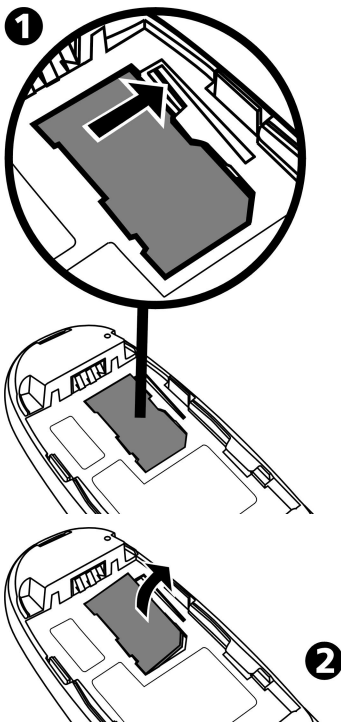
Tarjeta SIM

Inserción de la tarjeta SIM

Véase la página 10.

Extracción de la tarjeta SIM

Retire la tarjeta SIM tal y como se muestra a continuación.



Uso del teléfono

Para encender y apagar el teléfono móvil, y realizar y recibir llamadas, véanse las páginas de la 10 a la 12.

Obsérvese que todas las instrucciones de configuración descritas en este manual del usuario se deben seguir partiendo de la pantalla de espera.

Pantalla de espera

Bloqueo de teclado

Para evitar un funcionamiento accidental del teléfono, active el bloqueo de teclado. Puede seguir contestando las llamadas pulsando ☺. Cuando termina una llamada, el bloqueo de teclado se reactiva automáticamente.

Para activar el bloqueo de teclado:

Mantenga pulsada la tecla #.

Aparece ☹.

Para desactivar el bloqueo de teclado:

Pulse **Desbl** ☺ y # o mantenga pulsada #.

También puede utilizar el menú:

- 1 Pulse ►. Seleccione **Ajustes**.
- 2 Seleccione **Ajust. del teléfono**. Seleccione **Bloqueo de teclado** para activar el bloqueo del teclado.
- 3 Pulse **Desbl** ☺ y # para desactivar el bloqueo de teclado o mantenga pulsada #.

Protocolo para aplicaciones sin hilo/Internet (WAP™)

Pulse **Internet** ☺ en la pantalla de espera para acceder al menú principal de Internet y a su página de inicio o a cualquier portal WAP™. Puede configurar hasta 5 perfiles WAP™ y 10 marcadores. Véase la página 47 para obtener más detalles.

Mensajes (SMS)

Pulse **Mens.** ☺ en la pantalla de espera para acceder al menú de mensajes cortos. También puede acceder a él desde el menú principal. Véase la página 26 para obtener más detalles.

- ☑ Puede acceder a las teclas de función programadas desde la pantalla de espera. Estas pueden ser, por ejemplo, Internet/Wap o SMS. Puede ser posible programar de nuevo las teclas de función, dependiendo del operador.

Funcionamiento de la luz de fondo

La luz de fondo está normalmente apagada. Cuando se pulsa una tecla, la luz de fondo de la pantalla y del teclado se encienden durante 10 segundos. Si se recibe una llamada, la luz de fondo se enciende y permanece encendida durante 10 segundos después de que se haya contestado a la llamada.

Iconos importantes

- ☒ aparece cuando no se contesta a una o más llamadas. Pulse **Leer** ☺ para ver los números de quienes llaman si están disponibles, así como la fecha y hora en que se recibió la llamada. Pulse ☺ para llamar al número. El teléfono almacena los números de las llamadas no contestadas en el registro de llamadas no contestadas (véase la página 29 para obtener más detalles).
- Aparece ☞ cuando se recibe uno o varios mensajes de voz. Pulse **Leer** ☺ para ver el mensaje o pulse 1 para llamar a su buzón de voz (véanse las páginas 9 y 35 para más detalles).
- Aparece ☜ cuando se recibe uno o varios mensajes SMS. Pulse **Leer** ☺ para ver el mensaje SMS entrante. Si parpadea ☜, la lista de mensajes recibidos está llena. Borre uno o más mensajes antiguos para dejar espacio para uno o más mensajes nuevos (véase la página 26 para más detalles). La pantalla muestra el número y el tipo de mensajes:





Pulse **Leer** (↵) para elegir el tipo de mensaje que desee leer. Pulse **Select.** (↵) o (▶) para ver el mensaje.

- ✓ Cuando aparece un indicador, la fecha desaparece temporalmente. Cuando aparecen dos o tres indicadores, la fecha y la hora desaparecen temporalmente.

Marcación desde la memoria

Puede marcar cualquier número que esté guardado en la tarjeta SIM o en la memoria del teléfono. Para hacerlo:

desde el listín telefónico

- 1 Pulse (◀) para acceder al listín telefónico.
- 2 Utilice (▲) o (▼) para ir hasta el nombre deseado o escriba la primera letra de éste y pulse (▲) o (▼) si es necesario.
- 3 Pulse (☺).
Si se trata de un contacto de la memoria SIM o de la memoria del teléfono con un número asignado, el teléfono marca el número. Si se trata de un contacto de la memoria del teléfono con varios números asignados, utilice (▲) o (▼) para ir al número deseado y pulse (☺). El teléfono marca el número.

- ✓ Véase la página 22.

desde el registro de llamadas memorizadas

El teléfono guarda los últimos 10 números marcados, los 10 últimos números de llamadas no contestadas

(si está disponible) y los 10 últimos números de llamadas contestadas.

- 1 Pulse (▶). Seleccione **Llamadas/costes**.
- 2 Seleccione **Registro de llamadas**.
- 3 Seleccione **Últimas llamadas, No contestadas o Recibidas**.
- 4 Utilice (▲) o (▼) para ir al número deseado.
- 5 Pulse (☺) para marcar el número.

- ✓ Véase la página 29.

Últimos números marcados

También puede disponer de acceso rápido a los 10 últimos números marcados pulsando (☺).

- 1 En el modo de espera, al pulsar (☺) aparecerá la lista de últimos números marcados.
- 2 Utilice (▲) o (▼) para ir al número deseado.
- 3 Pulse (☺) para marcar el número.

- ✓ El teléfono guarda los últimos números marcados en la memoria, no en la tarjeta SIM.

Marcación rápida

Puede asignar una tecla a cualquier número de teléfono almacenado en la tarjeta SIM y en la memoria del teléfono. Para marcar dicho número:

Mantenga pulsada la tecla (① - ⑨). El número aparece y se intenta conectar.

Por defecto, se atribuye siempre (①) al número del buzón de voz (véase la página 38). Véase la página 35 para asignar números a las teclas de marcación rápida.

Códigos internacionales

El teléfono permite acceder rápidamente a los prefijos (códigos) internacionales programados

- 1 Mantenga pulsada la tecla "*" hasta que aparezca el símbolo "+".
- 2 Seleccione **Códigos** para ver la lista de países.

- ③ Utilice ▲ y ▼ para seleccionar uno de los países. Aparecerán el símbolo "+" y el prefijo del país (por ejemplo, +31 para Países Bajos). A continuación, podrá introducir el número y guardarlo en uno de los listines telefónicos (Nombres tel. / Nombres SIM), o borrarlo.

Modos de alerta silencioso y de vibración

Para evitar molestar a los demás, se puede silenciar el timbre de llamada y los tonos de alerta.

Activación

- 1 Pulse ▼.
- 2 Seleccione **Sin timbre, Vibrar o Vibrar y luego sonar**.

🔕 aparece cuando se activa la función del modo de alerta silencioso. 📵 aparece cuando se activan las funciones **Vibrar** o **Vibrar y luego sonar**.

Desactivación

- 1 Pulse ▼.
- 2 Seleccione **Timbre** o **Vibrar y sonar**.

- Si el volumen del timbre de llamada está puesto a 0, aparece un mensaje de aviso en la pantalla.

Funciones de manos libres

Cuando desee compartir la llamada con alguien o está en el coche, utilice la función de "manos libres".

Activación de la función de manos libres

Al hacer una llamada:

Pulse **M. libres** para activar la función de manos libres durante el proceso de llamada.

Al recibir una llamada:

Pulse **M. libres** para aceptar la llamada entrante.

Desactivación de la función de manos libres

Pulse **Privado** .

Modo mudo (Muting)

Durante una llamada, puede silenciar el micrófono, p. ej., cuando desee hablar a alguien cercano sin que la persona al teléfono oiga nada.

Desactivación del micrófono

- 1 Pulse **Opción** .
- 2 Seleccione **Mute** y luego **Sí**. Aparece en pantalla un mensaje de advertencia. También aparece 📵.

Activación del micrófono

- 1 Pulse **Opción** .
- 2 Seleccione **No mute**. En la pantalla aparece un mensaje de advertencia. 📵 desaparece.

- Una nueva llamada reactiva el micrófono.

Ajuste del volumen

Para ajustar el volumen:

- 1 Utilice ▲ o ▼ para subir o bajar el volumen y pulse **Aceptar** .
- 2 Pulse **Salir** o espere 2 segundos para volver a la pantalla precedente.

- Véase también la página 33.

Envío de tonos DTMF

Ciertos servicios de acceso remoto necesitan tonos DTMF. Estos tonos los utilizan los teléfonos normales al marcar y al responder a preguntas de un servicio de voz automatizado. Si está en una conversación e introduce manualmente los números, no se necesita ninguna configuración adicional. No obstante, si desea enviar un número almacenado en la memoria, debe configurar DTMF en automático.

Manualmente

Para enviar tonos DTMF individuales directamente desde el teclado durante una conversación:

Pulse las teclas necesarias.

Se oyen los tonos en el auricular y se envían inmediatamente.

Automáticamente

Para enviar una secuencia de tonos DTMF durante una conversación:

- 1 Pulse **Opciones** (⌵).
- 2 Seleccione **DTMF autom.**.
- 3 Introduzca los números DTMF en la pantalla, ya sea directamente utilizando el teclado o a partir de un número registrado en el listín telefónico (en **Listín telefónico** (⌵)).
- 4 Pulse **Aceptar** (⌵). El teléfono envía los tonos y muestra la pantalla de conversación normal.

No se pueden enviar tonos DTMF cuando hay una llamada en espera.

Función Pausa

Puede introducir y almacenar números de teléfono y una secuencia de tonos DTMF siempre que estén separados por una "pausa". Para introducir una pausa entre números, mantenga pulsada * (⊕). Aparece la letra **p**. El teléfono puede almacenar varias pausas hasta un máximo de entre 20 y 46 caracteres (dependiendo de la capacidad de la memoria SIM y del teléfono).

Puesta en espera y recuperación de una llamada

Para poner en espera una llamada durante una conversación:

Pulse (⌵).

Para recuperar una llamada:

Pulse (⌵).

Para hacer una segunda llamada cuando hay una llamada en espera:

- 1 Introduzca un número en la pantalla. Pulse (⌵) para marcar el número.
- 2 Una vez que se haya establecido la segunda llamada, pulse (⌵) para conmutar entre las dos llamadas.

3 Para terminar la llamada actual o la que está en espera, seleccione **Terminar activo** o **Terminar en espera** en el menú **Opciones**. Se recuperará automáticamente la llamada que quede.

4 Pulse (⌵) para terminar la otra llamada.

Puede colgar ambas llamadas al mismo tiempo pulsando (⌵).

Como alternativa, utilice **Opción** (⌵) para abrir un menú de las acciones descritas anteriormente. Vaya a la opción deseada y pulse **Selecc.** (⌵) o (▶) (véase también Llamadas entre varios interlocutores o multiconferencia (depende de la red), página 19). Llamada en espera, conmutación de llamadas y llamadas en multiconferencia

Llamada en espera (depende de la red)

Utilice llamada en espera, una función de red, para recibir una segunda llamada entrante cuando ya se encuentre en una conversación telefónica. Esto pone "en espera" una llamada ya existente mientras se responde a otra o se marca otro número.

Para activar o desactivar el servicio de puesta en espera:

- 1 Pulse (▶). Seleccione **Ajustes**. Seleccione **Servicios GSM**.
- 2 Seleccione **Llamada en espera**.
- 3 Seleccione **Activar** o **Cancelar**. La red confirma su solicitud. La confirmación puede tardar varios segundos.
- 4 Mantenga pulsada la tecla **Salir** (⌵) o (⌵) para volver a la pantalla de espera.

Acción cuando se recibe una segunda llamada

Se oye un "pitido doble" cuando el teléfono recibe una segunda llamada. También aparece un icono de teléfono animado y el número de teléfono (si está disponible).

Para aceptar la segunda llamada:

Pulse . Con esta acción se contesta la segunda llamada y se pone en espera la primera.

Para rechazar la segunda llamada:

Pulse **Rechaz.** . Esto devuelve a la persona que realiza la segunda llamada una señal de ocupado.

Para conmutar entre las dos llamadas conectadas:

Pulse .

Llamadas entre varios interlocutores o multiconferencia (depende de la red)

Utilice este función para realizar y recibir entre 2 y 5 llamadas al mismo tiempo con la posibilidad de que todas las partes se oigan y puedan hablar entre ellas.

- ❶ Marque y establezca una llamada normalmente y pulse .
- ❷ Introduzca otro número en la pantalla y pulse . Queda en espera la primera llamada cuando se activa la segunda.
- ❸ Pulse **Opción** para ver el siguiente menú:

Opción	Descripción
DTMF autom.	Para introducir una secuencia DTMF sólo en la llamada activa
Cambiar	Pasa de la llamada activa a la que está en espera y viceversa
Conectar-se	Conecta las llamadas activa y en espera para establecer una llamada multiconferencia
Mute/ Desactivar mute	Activa o desactiva el micrófono
Terminar en espera	Cuelga la llamada en espera
Terminar activo	Termina la llamada activa y conecta la que está en espera
Terminar todo	Cuelga todas las llamadas
* Privado con	Permite seleccionar a uno de los interlocutores de la multiconferencia y conversar con él en privado mientras los demás quedan en espera
En espera/ Recuperar	Pone en espera o recupera la llamada en multiconferencia
* Terminar una	Permite seleccionar y colgar una de las llamadas participantes en la multiconferencia

* Estas opciones del menú **Opción** aparecen sólo si hay más de 2 llamadas en la multiconferencia. Durante la llamada de multiconferencia, la pantalla confirma y muestra las acciones seleccionadas en el menú Opción.

- Para obtener el servicio de línea alternativa (ALS), no puede realizar llamadas de multiconferencia de abonados entre las Líneas 1 y 2.

Menú

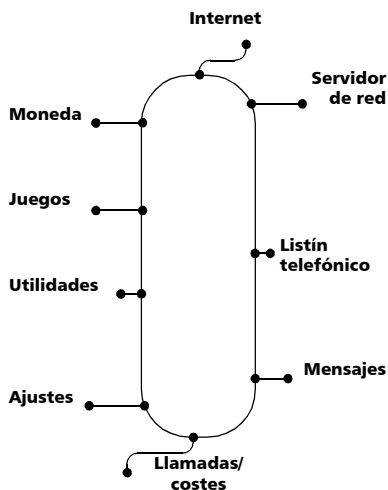
Utilice la tecla de navegación redonda para acceder al sistema de menús. Las opciones de menú pueden variar. Es posible que algunas no aparezcan. Esto depende del operador de red y de su suscripción, así como de la versión del teléfono que haya adquirido (compruébela en la etiqueta de la caja).

Acceso a los menús

Pulse ◀ para ver todos los números de teléfono guardados.

Pulse ▶ para acceder al menú principal. Mantenga pulsada **Salir** (↵) o pulse (📶) para salir de los menús (si no hay ninguna llamada en curso).

Mapa de menús



Menú	Submenú
Internet	Página de inicio
	Recibidos
	Marcadores
	Otro sitio
	Lista profile
	Parámetros
	Parámetros Push



Servidor de red	Información Servicios
Listín telefónico	Buscar Almacenar Ubicaciones disponibles Números propios <i>Marcación fija</i> Tono de guía telefónico
Mensajes	SMS* <i>Recibidos</i> <i>Enviados</i> <i>Escribir nuevo</i> <i>Parámetros</i> <i>Borradores</i> <i>Alerta</i> <i>Almacenamiento</i> EMS* <i>Recibidos*</i> <i>Servicios*</i> <i>Parámetros*</i> <i>Registro de servicios*</i>
Llamadas /costes	Registro de llam. Contador. de llam. Costes de llamada
Ajustes	Ajustes del teléfono <i>Buzón de voz</i> Servicios GSM <i>Mens. difusión</i>
Utilidades	Bloc de notas Despertador Encendido/apagado autom. Calculadora
Juegos	Reshape Push Opciones <i>Juegos Exen**</i>
Moneda	Parámetros

Las opciones en cursiva dependen de la suscripción y del operador.

* Disponible únicamente en Trium 110 m

** Disponible únicamente en Trium 110 p (La versión de este teléfono no soporta los juegos "Reshape" ni "Push").

Introducción de texto

Para añadir nombres a los listines telefónicos (véase la página 22) y escribir mensajes de texto (véase la página 26), debe introducir texto. El teléfono muestra  en el modo de minúsculas y  en el modo de mayúsculas cuando se puede introducir texto. Utilice el tecla-

do para introducir y editar texto. Puede introducir texto y números utilizando el modo de texto predictivo T9 o el modo multitoque. Pulse ▼ para cambiar entre el modo de texto T9 y el modo multitoque.

Para introducir texto con T9:

- 1 Pulse la tecla que tenga la letra deseada una sola vez. No se extraña si el carácter deseado no aparece automáticamente.
- 2 La palabra "activa" va cambiando a medida que se escribe, de modo que vaya introduciendo todos los caracteres que la componen.
- 3 Si la palabra no aparece, pulse ① para encontrar otras palabras que coincidan.
- 4 Si no se reconoce su palabra, pulse ▼ para cambiar al método de multitoque y completarla.
- 5 Utilice ◀ o ▶ para colocar el cursor en el texto e insertar caracteres o hacer correcciones.

- ✓ 1. T9 puede no estar disponible en todos los idiomas.
2. Una breve presión en Borrar durante la introducción de números y nombres permite borrar el último carácter introducido. Una presión prolongada borra toda la pantalla.

Consejos y manejo

Tecla	Acción
⊗	Mayús. - aplica mayúsculas / minúsculas a la siguiente letra. Si la mantiene pulsada, permite bloquear/desbloquear las mayúsculas.
Borrar (↵)	Borrado o retroceso
Mantener pulsado	Números
#	Espacio Si la mantiene pulsada, aparece la tabla de caracteres especiales.
①	Otra palabra coincidente
①	Puntuación inteligente
▼	Cambia entre los modos Multitoque/Multipulsación y e introducción de texto T9

Ejemplo

Para escribir **Taza** en la pantalla:

- Pulse ▶ y seleccione **Mensajes**.
- Seleccione **Escribir nuevo**.
- Pulse ▼: T9 aparece.
- Pulse ⑧. Aparece **U**.
- Pulse ②. Aparece **Va**.
- Pulse ⑨. Aparece **Vay**.
- Pulse ②. Aparece **Vaya**.

Si la palabra que aparece en pantalla no es la deseada, pulse ① tantas veces como sea necesario hasta que aparezca **Taza**.

- Pulse (↵) para salir de este ejemplo y regresar a la pantalla de espera.

Introducción de texto en modo multitoque

Pulse una vez la tecla ▼ para cambiar entre los modos de introducción de texto T9 y el de multitoque. Para introducir texto con el método multitoque:

- 1 Pulse la tecla que tenga la letra deseada. Si no es la primera letra, pulse la tecla repetidamente hasta que aparezca la letra. Véase la tabla que se incluye a continuación para ver la correspondencia de las teclas con los caracteres.
- 2 Introduzca el siguiente carácter. Si dos caracteres corresponden a la misma tecla, espere a que desaparezca el texto mostrado en la parte superior de la pantalla o pulse ▶ antes de volver a pulsar la misma tecla.

- 3  Para acceder a los caracteres especiales (23 disponibles), mantenga pulsada #. Aparece una tabla. Pulse la tecla que corresponde al carácter.

- 4 Pulse **Borrar** (↵) brevemente para corregir una letra. Manténgala pulsada para borrar todo el texto.

- 5 Pulse ◀ o ▶ para mover el cursor en el texto e insertar caracteres o hacer correcciones.

En la siguiente tabla se muestran los caracteres disponibles. En otros idiomas aparecen juegos de caracteres diferentes.

Tecla	Carácter
	Minúsculas Mayúsculas
①	1 . , - ' @ : ?
②	a b c 2 A B C 2
③	d e f 3é DEF3É
④	g h i 4 G H I 4
⑤	j k l 5 J K L 5
⑥	m n o 6ñ M N O 6N
⑦	p q r s 7 P Q R S 7
⑧	t u v 8ü T U V 8Ü
⑨	w x y z 9 W X Y Z 9
⑩	0 0
*	Una breve presión cambia a la siguiente letra de mayúscula a minúscula y viceversa. Una presión prolongada cambia todas las letras siguientes de mayúscula a minúscula y viceversa.
#	Una pulsación breve introduce un espacio. Una presión prolongada permite acceder a los caracteres especiales. () % ! ; " ' - @ \$ + # * / & = < > ¥ \$ £ i ÷ €
◀▶	Una breve presión mueve el cursor por el texto una posición.
▼	Cambio entre Multitoque y T9.

Ejemplo

Para escribir **Taza** en la pantalla:

- Pulse ▶ y seleccione **Mensajes**.
- Seleccione **Escribir nuevo**.
- Mantenga pulsada la tecla * hasta que aparezca . Pulse ⑧ brevemente una vez, aparecerá **T**.
- Espere a que los caracteres disponibles desaparezcan de la pantalla y mantenga pulsada la tecla * hasta que aparezca . Pulse ②

brevemente una vez, aparecerá **a**.

- Pulse ⑨ brevemente cuatro veces, aparecerá **z**.
- Pulse ② brevemente una vez, aparecerá **a**. Aparece la palabra **Taza**.
- Pulse para salir de este ejemplo y volver a la pantalla de espera.

Servicios del operador



El operador de red proporciona servicios de valor añadido y números de teléfono de contacto. Dependiendo de la implantación del operador, aparece en pantalla **Aplicaciones, Servicios y/o Información**. Pulse ▶ y seleccione **Serv. operador** para acceder a estos menús.

Listín telefónico



El listín telefónico guarda datos, normalmente nombres y números de teléfono, en la memoria del teléfono o de la tarjeta SIM.

- El teléfono puede almacenar hasta 100 "tarjetas de listín telefónico del teléfono" que pueden contener: apellido, nombre, icono, número de teléfono privado, número de teléfono del trabajo, número del teléfono móvil y una nota.
- Las tarjetas SIM pueden almacenar hasta 255 "tarjetas de listín telefónico de SIM". Los números y la capacidad real dependen de la tarjeta SIM. Las tarjetas del listín telefónico de la tarjeta SIM sólo contienen el nombre y el número.

Cuando se utiliza el listín telefónico, se realiza la búsqueda en ambas memorias.

Registro de nombres y números de teléfono

Puede introducir manualmente en el listín telefónico los nombres y los números o copiarlos de mensajes SMS, del bloc de notas o de la lista de últimos números marcados, etc. Puede almacenar junto con los números los caracteres *, +, P (pausa),

y _ . Véase la página 20 para obtener instrucciones sobre la forma de introducir texto.

Guarde los números en formato internacional utilizando el prefijo “+” (ó 00) antes del prefijo del país y seguido por el número de teléfono. Esto garantiza que el número también se pueda marcar desde el extranjero.

Para guardar números en la memoria del teléfono o de la tarjeta SIM, existen varios métodos:

Memoria del teléfono

- Directamente desde la pantalla de espera:

- 1 Introduzca el número. Pulse **Almacenar**
- 2 Seleccione **Teléfono**.
- 3 Aparece una lista. Seleccione la opción que corresponde al número introducido: casa, trabajo o móvil.
- 4 Aparece el siguiente campo:

Campo	Objeto
Apellido	Apellidos
Nombre	Nombre

- 5 Introduzca los datos solicitados. Confirme cada entrada pulsando **Aceptar** .
- 6 **Icono:** Seleccione un icono. Los iconos corresponden a las teclas 1 - 6 del teclado. Pulse la tecla correspondiente al icono deseado. En este ejemplo, si pulsa 2 selección . Aparece el siguiente campo:

Campo	Objeto
Nº teléfono (Casa)	Número de teléfono privado
Nº teléfono (Trabajo)	Número de teléfono del trabajo

Nº teléfono (Móvil)	Número de teléfono móvil
Nota	Nota o comentarios para esta ficha

- 3 Introduzca los datos solicitados. Pulse **Aceptar** . Aparece la confirmación y el número de ubicaciones libres.
- 6 Mantenga pulsada la tecla **Salir** o para volver a la pantalla de espera.

- Utilizando el menú:

- 1 Pulse . Seleccione **Listín telefónico**.
- 2 Seleccione **Almacenar**. Seleccione **Teléfono**.
- 3 Siga los pasos del procedimiento anterior (“Directamente desde la pantalla de espera”) empezando por el paso 4.

- Desde las listas de últimos marcados, llamadas recibidas y no contestadas:

- 1 Muestre en pantalla uno de los números de una de las listas citadas y, a continuación, pulse **Opción** .
- 2 Seleccione **Almacenar**. Seleccione **Teléfono**.
- 3 Siga los pasos del procedimiento “Directamente desde la pantalla de espera” empezando por el paso 5.





- ✓ Una breve presión en Borrar durante la introducción de números y nombres permite borrar el último carácter introducido. Una presión prolongada borra toda la pantalla.

Memoria del listín telefónico de la tarjeta SIM






Puede entrar a la memoria SIM desde la pantalla de espera, desde el menú o desde otros puntos.

- Directamente desde la pantalla de espera:

- 1 Introduzca el número. Pulse **Almacenar** .
- 2 Seleccione **SIM**. Pulse **Aceptar** .


- 3 Modifique o confirme el número de teléfono y pulse **Aceptar** .
- 4 Introduzca el nombre. Pulse **Aceptar** . Aparece la confirmación y el número de ubicaciones libres.
- 5 Mantenga pulsada la tecla **Salir**  o  para volver a la pantalla de espera.

• Utilizando el menú:

- 1 Pulse . Seleccione **Listín telefónico**.
- 2 Seleccione **Almacenar**. Seleccione **SIM**.
- 3 Introduzca el número y pulse **Aceptar** . Escriba el nombre y pulse **Aceptar** . Aparece la confirmación y el número de ubicaciones restantes.
- 4 Mantenga pulsada la tecla **Salir**  o  para volver a la pantalla de espera.

• Desde otras memorias


Se pueden almacenar en el listín telefónico todos los números guardados en las posiciones de memoria de últimos números marcados, llamadas recibidas, sin respuesta, bloc de notas y mensajes SMS:





- 1 Muestre en pantalla uno de los números de una de las listas citadas y, a continuación, pulse **Opción** .
- 2 Siga los pasos del procedimiento anterior "Utilizando el menú" empezando por el paso 2.

Una breve presión en Borrar durante la introducción de números y nombres permite borrar el último carácter introducido. Una presión prolongada borra toda la pantalla.

Aparece un mensaje de advertencia al seleccionar el listín telefónico cuando la memoria de la tarjeta SIM o del teléfono está llena.

Espacio libre en el listín telefónico
Para ver el espacio libre disponible en la tarjeta SIM o en el teléfono:

- 1 Pulse . Seleccione **Listín telefónico**.


- 2 Seleccione **Ubicaciones disponibles** y utilice  o  para ver el espacio disponible en las memorias del teléfono o de la tarjeta SIM.
- 3 Mantenga pulsada la tecla **Salir**  o  para volver a la pantalla de espera.

Si está disponible, también aparecen las memorias libres de la lista de FDN.




Llamada a números del listín y su visualización



Es posible editar, borrar, copiar, mover o acceder a entradas del listín telefónico almacenadas en el teléfono o en la tarjeta SIM. Hay dos maneras de ver números en el listín y llamar a estos números:

• Directamente desde la pantalla de espera:



Pulse  para mostrar el listín telefónico.


• Utilizando el menú:

- 1 Pulse  y seleccione **Listín telefónico**.
- 2 Seleccione **Buscar**.
- 3 Pulse **Aceptar**  o introduzca hasta las 3 primeras letras del nombre que desee buscar, y pulse **Aceptar** .

Pulse  o  para avanzar y retroceder por el listín. Para ir directamente a otra entrada, pulse la tecla alfabética correspondiente. Por ejemplo, para ir directamente a las entradas que comiencen con "N", pulse dos veces 6.

Si no ha introducido iniciales, el listín telefónico muestra la primera entrada.

- 4 Pulse  para marcar el número. Si hay varias opciones de números para la entrada del listín, aparecen. Seleccione la que corresponda y pulse .

Pulse **Opción**  para ver las siguientes opciones de menú:

Opción	Función
Editar	Permite editar el nombre y el número
Eliminar	Suprime la entrada

Enviar SMS	Envía mensajes SMS
Copiar	Copia la entrada de la tarjeta SIM al teléfono, o viceversa. Puede editar antes de copiar
Mover	Traslada la entrada a otra posición. Puede editar antes de mover
Llamada	Llama al número mostrado

- 5 Mantenga pulsada la tecla **Salir** (↵) o (⏏) para volver a la pantalla de espera.

Número propio

Se pueden almacenar los números de móvil de las Líneas 1 y 2 (Servicio de línea alternativa) de voz, así como del módem y el fax. Puede introducirlos manualmente y asignar nombres (p. ej.: Línea 1 "Oficina"). Para ver, nombrar y editar la pantalla de números propios:

- 1 Pulse ►. Seleccione **Listín telefónico**.
- 2 Seleccione **Números propios**. Aparece el número móvil de la Línea 1.
- 3 Utilice ▲ o ▼ para ver los números de la Línea 2, el módem y el fax.
- 4 Para agregar o editar un nombre o un número, pulse **Editar** (✎).
- 5 Mantenga pulsada la tecla **Salir** (↵) o (⏏) para volver a la pantalla de espera.

Números de marcación fija (FDN)

La marcación fija sólo permite llamar a un grupo de números. El resto de números se rechazan. FDN también evita el desvío de llamadas y el envío de mensajes SMS a números que no están en la lista FDN. Puede utilizar comodines para definir los grupos. Debido a que esta función depende de la tarjeta SIM, es posible que algunas tarjetas SIM no la admitan. La capacidad de la tarjeta SIM determina el número máximo de números FDN que es posible almacenar. Para activar/desactivar

FDN, debe utilizar el código PIN2. Para activar o desactivar el funcionamiento de los FDN:

- 1 Pulse ►. Seleccione **Listín telefónico**.
- 2 Seleccione **Marcación fija**. Seleccione **Estado**.
- 3 Seleccione **Activado** o **Desactivado**. Introduzca el número PIN2.
- 4 Pulse **Aceptar** (⏏) para confirmar el valor.

Para ver los números de la lista:

- 1 Pulse ►. Seleccione **Listín telefónico**.
- 2 Seleccione **Marcación fija**.
- 3 Seleccione **Ver** y utilice ▲ o ▼ para desplazarse por las entradas. Pulse **Opción** (⏏) para editar, eliminar y copiar números en el teléfono o la tarjeta SIM.

Para introducir, editar o eliminar números en la lista de FDN:

- 1 Pulse ►. Seleccione **Listín telefónico**.
- 2 Seleccione **Marcación fija**.
- 3 Seleccione **Añadir nuevo**. Introduzca el número PIN2 si se le pide. Añada, edite, borre o copie nuevos números en el teléfono o en la tarjeta SIM.

- Puede utilizar espacios de comodín con números almacenados en la lista de FDN. Por ejemplo, el número +34 91 5560 __ 9 permite llamar a todos los números comprendidos entre 915560009 y 915560999.

Tono de guía telefónico

Están disponibles 30 melodías predefinidas, 10 con tonos polifónicos (tritonos) y 20 con un solo tono. Es posible almacenar hasta 40 melodías. Es decir, puede añadir una melodía de composición propia y descargar otras 9 además de las 30 existentes. Si lo desea, puede sustituir cualquiera de estas melodías excepto la melodía de Trium. Para asignar sonidos diferentes a las llamadas entrantes cuyas identidades se reconozcan en la memoria de la tarjeta SIM o del teléfono:

- 1 Pulse **►**. Seleccione **Listín telefónico**.
- 2 Seleccione **Tonos de guía telefónica**.
- 3 Seleccione **Teléfono o SIM**. Pulse **Selección** **⏏**.
- 4 Seleccione la melodía deseada y pulse **Seleccionar** **⏏**. El teléfono guarda la selección.

Mensajes (SMS)



Con SMS puede intercambiar mensajes cortos de texto de hasta 160 caracteres con otros teléfonos móviles. También es posible guardar, editar y reenviar mensajes, y guardar cualquiera de los números que contengan.

Lectura de un mensaje SMS recibido

Cuando el teléfono recibe un mensaje SMS, un tono le avisa y aparece . La tarjeta SIM almacena el mensaje. Si el icono parpadea, significa que no queda espacio en la tarjeta SIM para guardar nuevos mensajes. Suprima los mensajes anteriores con el fin de dejar espacio para los nuevos.

Pulse **Leer** **⏏** para leer todos los mensajes recibidos.

Lectura de mensajes SMS guardados

- 1 Pulse **►**. Seleccione **Mensajes (y, a continuación Cortos mensajes)** en el Trium 110 m).
- 2 Seleccione **Recibidos** para ver el encabezamiento del primer mensaje.
- 3 Utilice **▲** y **▼** para seleccionar el mensaje.
- 4 Pulse **►** o seleccione **Opción** **⏏**/**Leer texto** para leer el texto del mensaje.

Ahora es posible leer todos los mensajes guardados. Para cada mensaje, indica que se trata de uno nuevo. indica que ya lo ha leído.

Gestión de mensajes SMS recibidos y guardados

Después de haber leído los mensajes SMS, pulse **Opción** **⏏** para obtener el siguiente menú:

Opción	Función
Leer texto	Muestra el resto del texto
Eliminar	Suprime el mensaje
Responder	Responde al remitente del mensaje
Responder (+ texto)	Contesta al remitente del mensaje con el texto inicial
Reenviar	Transfiere el mensaje a otro usuario
Enviar a n	Reenvía varios mensajes (5 máximo) a 5 direcciones distintas
Números	Permite llamar a uno o más números contenidos en el encabezamiento o el texto del SMS, o guardarlos

Las opciones de este menú dependen del tipo de mensaje recibido.

Activación y desactivación del tono de alerta de mensaje

Cada vez que se recibe un mensaje, suena un tono de alerta de SMS. Para activar o desactivar este tono:

- 1 Pulse **►**. Seleccione **Mensajes**.
- 2 Seleccione **Alerta**. Seleccione **Activado** o **Desactivado**.
- 3 Mantenga pulsada la tecla **Salir** **⏏** o **⏏** para volver a la pantalla de espera.

Preparación del teléfono para enviar mensajes SMS

Se pueden escribir y enviar mensajes de texto. Para utilizar SMS, compruebe que se ha configurado el número del centro de mensajes:

- 1 Pulse **►**. Seleccione **Mensajes**.
- 2 Seleccione **Parámetros**.
- 3 Seleccione **Centro de mensajes**.

Si aparece un número, no haga nada. Si está vacío, introduzca manualmente el número (en formato internacional) o desde una memoria guardada. Si no tiene este número, solicítelo al proveedor de servicios.

- Mantenga pulsada la tecla **Salir** (↵) o (⏪) para volver a la pantalla de espera.

Si es necesario, también se puede elegir el período de validez, el formato, la respuesta solicitada y solicitar un aviso de entrega del mensaje. Si no se configura nada, se tomarán los valores definidos por defecto.

Opción	Descripción	Valor por defecto
Validez	Tiempo de conservación en el centro de mensajes. 12 horas, 1 día, 2 días o Máximo (definido por el operador)	Máximo
Formato	Permite seleccionar el formato del mensaje: texto, voz, fax o buscapersonas (pager)	Texto
Respuesta solicitada.	Respuesta solicitada	Desactivado
Aviso de entrega	Aviso de informe	Desactivado

Creación de un texto en borrador

Partes de un mensaje a menudo son idénticas, como el saludo o la firma. Para ahorrar tiempo, puede crear un borrador con estas partes. Luego, cuando quiera escribir un mensaje, acceda al texto del borrador y escriba únicamente la parte específica del mensaje. Puede configurar hasta 10 borradores de mensajes, los cua-

les pueden contener hasta 48 caracteres cada uno. Los borradores se almacenan en la memoria del móvil. Para crear un texto borrador:

- Pulse ►. Seleccione **Mensajes**.
- Seleccione **Borradores**.
- Elija cualquier plantilla en blanco ([...]) y pulse **Editar** (✎).
- Introduzca el texto del borrador y pulse **Aceptar** (↵).
- Mantenga pulsada la tecla **Salir** (↵) o (⏪) para volver a la pantalla de espera.

Edición de un texto en borrador

- Pulse ►. Seleccione **Mensajes**.
- Seleccione **Borradores**.
- Seleccione el borrador que va a modificar y pulse **Editar** (✎).
- Edite el texto y pulse **Aceptar** (↵).
- Mantenga pulsada la tecla **Salir** (↵) o (⏪) para volver a la pantalla de espera.

Envío de un mensaje SMS nuevo a un destinatario

- Pulse ►. Seleccione **Mensajes**.
- Seleccione **Escribir nuevo**.
- Puede elegir un texto de borrador (si tiene configurado uno) o escribir el texto del mensaje y pulsar **Aceptar** (↵).
- Seleccione **Enviar**.
- Elija una plantilla de mensaje (si ha guardado 2 o más plantillas) y escriba el número de destino, o bien seleccione **Listín telefónico** (☎) para elegir un número de una entrada de listín. Pulse ► para validar su elección. Pulse **Aceptar** (↵). Una confirmación del envío aparece por cada destinatario.
- Mantenga pulsada la tecla **Salir** (↵) o (⏪) para volver a la pantalla de espera.

Envío de un mensaje SMS nuevo a muchos destinatarios

- Pulse ►. Seleccione **Mensajes**.
- Seleccione **Escribir nuevo**.

- 3 Puede elegir un texto de borrador (si tiene configurado uno) o escribir el texto del mensaje y pulsar **Aceptar** (↵).
- 4 Seleccione **Envío múltiple**.
- 5 Elija una plantilla de mensaje (si ha guardado 2 o más plantillas). Escriba hasta 5 números de destino, o bien seleccione **Listín telefónico** (☎) y elija hasta 5 números en él.
Pulse ► para validar su elección. Pulse **Aceptar** (↵).
Aparece una confirmación de envío.
- 6 Mantenga pulsada la tecla **Salir** (↵) o (⏏) para volver a la pantalla de espera.

Almacenamiento de un mensaje SMS nuevo

- 1 Pulse ►. Seleccione **Mensajes**.
- 2 Seleccione **Escribir nuevo**.
- 3 Puede elegir un borrador o escribir el texto del mensaje y pulsar **Aceptar** (↵).
- 4 Seleccione **Almacenar**.
- 5 Mantenga pulsada la tecla **Salir** (↵) o (⏏) para volver a la pantalla de espera.

Modificación y reenvío de mensajes enviados

La opción enviados contiene borradores de mensajes sin enviar mensajes enviados guardados y mensajes enviados sin entregar. Puede modificarlos y reenviarlos como nuevos mensajes.

Para seleccionar un mensaje enviado:

- 1 Pulse ►. Seleccione **Mensajes**.
- 2 Seleccione **Enviados** y utilice ▲ o ▼ para ir al mensaje deseado. Los mensajes se identifican como "enviados" (✉) o "por enviar" (✉).
- 3 Pulse **Opción** (↵) para leer, borrar, solicitar un informe de estado, enviar (o reenviar) el mensaje a un destinatario, o bien editar un mensaje enviado y enviárselo (o reenviárselo) a muchos destinatarios.

- 4 Siga las instrucciones que aparezcan en la pantalla.

Solicitud de un informe de estado sobre mensajes enviados

Si solicita el estado de un mensaje entregado, aparece la hora y fecha de entrega. Si solicita el estado de un mensaje enviado, la red envía un informe de estado (si se admite esta función). Pulse **Aceptar** (↵) para confirmar el informe.

Para actuar sobre un informe de estado recibido y su mensaje relacionado:

- 1 Pulse **Opción** (↵). Aparece el siguiente menú:

Opción	Acción
Eliminar asociado	Elimina el mensaje SMS enviado correspondiente y el informe de estado
Borrar	Confirma la recepción del informe de estado y borra la pantalla
Mensaje asociado	Muestra el mensaje SMS enviado correspondiente
Reenviar	Vuelve a enviar el mismo mensaje

- 2 Seleccione la acción deseada y pulse **Aceptar** (↵).

Plantillas de mensajes reutilizables

La opción de menú **Plantillas de mensajes** aparece en el menú **Mensajes - Parámetros** si la tarjeta SIM admite este servicio. Las plantillas de mensajes son conjuntos de ajustes de mensajes y se almacenan en la memoria de la tarjeta SIM. Puede asignarle un nombre y seleccionar las plantillas cuando las necesite.

Para crear una plantilla de mensaje:

- 1 Pulse ►. Seleccione **Mensajes**. Seleccione **Parámetros**.
- 2 Seleccione **Plantillas de mensajes**. Elija cualquier plantilla en blanco ([...]).
- 3 Introduzca el **Nombre** de la plantilla, el número del **Centro de mensajes**, el período de **Validez** y el **Formato**.

Por defecto, se da por hecho que los ajustes de respuesta solicitada y el aviso de entrega están "desactivados", a no ser que los configure y sean comunes en todas las plantillas. Si sólo configura una plantilla, el teléfono la utiliza por defecto. De lo contrario, seleccione la plantilla que desea al enviar un mensaje.

Espacio de almacenamiento consumido

Para consultar la memoria utilizada por SMS:

- 1 Pulse **►**. Seleccione **Mensajes**.
- 2 Seleccione **Almacenar**.
- 3 Utilice **▲** o **▼** para ver toda la información de almacenamiento de mensajes cortos (SMS) (**Almacen. SMS, Salida SMS y SMS recibidos**).
- 4 Mantenga pulsada la tecla **Salir** **⏪** o **⏩** para volver a la pantalla de espera.

EMS ¹

EMS son las siglas de Enhanced Message Service (servicio de mensajes mejorado). Esta función permite recibir mensajes con texto, melodías, imágenes e iconos animados. Estos mensajes se envían por Internet; pueden contener información promocional u ofertas comerciales. El uso de esta función depende de si se ha registrado o no, y puede no estar disponible en todas las áreas.

Menú EMS

- 1 Pulse **►**. Seleccione **Mensajes**.
- 2 Seleccione **EMS**.
- 3 Seleccione la opción de menú a que desee acceder.
- 4 Pulse **Cancelar** **⏪** o **⏩** para volver a la pantalla de espera.

Recibidos

Permite leer o borrar mensajes almacenados

Servicios

Permite abrir la lista de servicios registrados

Parámetros

Permite ajustar o borrar el contenido de

los mensajes EMS

Registro de servicios

Permite introducir la dirección de los sitios de servicios.

Lectura de un mensaje EMS recibido

Cuando el teléfono recibe un mensaje EMS, suena un tono de aviso y aparece . El teléfono almacena el mensaje. Si el icono parpadea, significa que no queda espacio en el teléfono para guardar nuevos mensajes. Suprima los mensajes anteriores con el fin de dejar espacio para los nuevos.

Pulse **Leer** **⏪** para leer todos los mensajes recibidos.

Lectura de mensajes EMS guardados

- 1 Pulse **►**. Seleccione **Mensajes**.
- 2 Seleccione **EMS**.
- 3 Seleccione **Recibidos**.
- 4 Utilice **▲** y **▼** para seleccionar el mensaje.
- 5 Pulse **►** o seleccione **OK** para leer el texto del mensaje.

Ahora es posible leer todos los mensajes guardados. Para cada mensaje, indica que se trata de uno nuevo. indica que ya lo ha leído.

Llamadas/costes



Acceda al menú **Llamadas/costes** para ver los detalles de las distintas llamadas salientes y entrantes, la duración de la última llamada o el tiempo total de las llamadas anteriores.

Registro de llamadas

Registro de llamadas almacena la identidad de quien llama, la fecha, la hora y la duración de la llamada de los 10 últimos números marcados, las 10 últimas llamadas recibidas sin respuesta y las 10 últimas llamadas recibidas y contestadas. Los registros de llamadas son comunes para las Líneas 1 y 2.

- 1 Pulse **►**. Seleccione **Llamadas/costes**.
- 2 Seleccione **Registro de llamadas**.

1. Disponible únicamente en Trium 110 m

- 3 Seleccione **Últimas llamadas, No contestadas o Recibidas**
- 4 Utilice ▲ o ▼ para desplazarse por la lista.

Si el número de quien llama no está disponible, aparece **Número desconocido** (listas de llamadas no contestadas y recibidas).

Pulse ☺ mientras aparece un número para llamar a dicho número.

Pulse **Opción** ⤴ para acceder al siguiente menú:

Opción	Acción
Almacenar	Guarda el número en el listín telefónico
Eliminar	Suprime la entrada
Eliminar todo	Suprime todas las entradas
Editar	Permite editar el número mostrado
Detalles	Muestra los detalles: nombre, número, fecha, hora y duración de la llamada del número seleccionado
Llamada	Llama al número mostrado
Enviar SMS	Envía mensajes SMS

Utilice ▲ o ▼ para seleccionar la opción deseada y siga las instrucciones de la pantalla.

Mantenga pulsada **Salir** ⤴ o ☺ para volver a la pantalla de espera.

- ☑ Pulse ☺ con la pantalla de espera para acceder a las últimas 10 llamadas marcadas.

Contadores de llamada

Contadores de llamada almacena la duración de la última llamada, el tiempo total acumulado de todas las llamadas y el tiempo total de la Línea 1 y Línea 2. El submenú **Detalles** ⤴ almacena las veces que se han realizado y recibido llamadas a través de la red de suscripción y a través de otras redes (nacionales o internacionales).

- 1 Pulse ▶. Seleccione **Llamadas/costes**.
- 2 Seleccione **Contadores de llam.**

- 3 Seleccione **Mostrar**.
- 4 Utilice ▲ o ▼ para ver toda la información de los contadores.

Aparecen el tipo de llamada y los tiempos acumulados de las llamadas salientes y entrantes.



- 5 Pulse **Detalles** ⤴ para ver los detalles sobre **Mi red, Roaming nacional y En roaming** (internacional).
- 6 Pulse ◀ o **Salir** ⤴ para volver a la pantalla anterior. Mantenga pulsada **Salir** ⤴ o ☺ para volver a la pantalla de espera.

- ☑ Si se ha abonado a la Línea 2, también aparecen por separado todas las llamadas de las Líneas 1 y 2.

Información de saldo (servicio sólo con suscripción)

Algunas redes proporcionan el saldo de llamadas disponible. Tiene que llamar a un número específico (facilitado por el operador de red) para conseguir esta información. Póngase en contacto con su operador para conocer la disponibilidad y los detalles al respecto.

- 1 Pulse ▶. Seleccione **Llamadas/costes**.
- 2 Seleccione **Contadores de llam..**
- 3 Seleccione **Información de saldo**.
- 4 Seleccione **Definir número** (sólo es necesario la primera vez que utilice este servicio) para comprobar que está configurado el número del centro de información de saldo. Si no lo está, introduzca el número facilitado por el proveedor de servicios y pulse **Aceptar** ⤴.

- 5 Seleccione **Llamada**. El teléfono llama al centro. Pulse cuando desee finalizar la llamada.
- 6 Mantenga pulsada **Salir** o para volver a la pantalla de espera.

Advertencia de la duración de la llamada

Puede definir el recordatorio de duración de llamada en varios intervalos múltiples de 1 minuto (1 - 59 min.). Sonará un pitido en cada intervalo definido.

- 1 Pulse . Seleccione **Llamadas/costes**.
- 2 Seleccione **Contadores de llam..**
- 3 Seleccione **Advertencia**.
- 4 Seleccione **Activado (o Desactivado)**.
- 5 Seleccione el período (entre 1 y 59 minutos).
- 6 Pulse **Aceptar** .
- 7 Mantenga pulsada la tecla **Salir** o para volver a la pantalla de espera.

Contadores de llamada - inicializar

Para poner a cero todos los contadores de llamada, necesita el código de bloqueo del teléfono de 4 dígitos.

- 1 Pulse . Seleccione **Llamadas/costes**.
- 2 Seleccione **Contadores de llam.**
- 3 Seleccione **Inicializar**.
- 4 Seleccione **Sí o No**.
- 5 Introduzca el código de bloqueo del teléfono y pulse **Aceptar** .
- 6 Mantenga pulsada la tecla **Salir** o para volver a la pantalla de espera.

Costes de llamada - gestión (servicio sólo con suscripción)

Un servicio de suscripción AoC (Advance of Charge) muestra el coste de la última llamada realizada, el coste total acumulado de todas las llamadas y el saldo restante en unidades o moneda de cualquier "límite de coste" fijado. Compruebe con el proveedor de servicios para ver si ofrecen esta función. Seleccione la divisa y el coste por unidad; de lo contrario, todos los cos-

tes aparecen en unidades genéricas. Para definir la moneda y el coste por unidad:

- 1 Pulse . Seleccione **Llamadas/costes**.
- 2 Seleccione **Costes de llamada**.
- 3 Seleccione **Mostrar tipo de coste**.
- 4 Seleccione **Moneda**. Aparecen los ajustes de moneda actuales.
- 5 Pulse **Editar** . Introduzca el código PIN 2 y pulse **Aceptar** .
- 6 Introduzca las letras de la abreviatura de la moneda. Pulse **Aceptar** .
- 7 Introduzca el coste por unidad en la moneda seleccionada. Pulse **Aceptar** .
- 8 Mantenga pulsada la tecla **Salir** o para volver a la pantalla de espera.

Para definir el tipo de coste de llamada en unidades:







- 1 Pulse . Seleccione **Llamadas/costes**.
- 2 Seleccione **Costes de llamada**.
- 3 Seleccione **Mostrar tipo de coste**.
- 4 Seleccione **Unidades**.
- 5 Mantenga pulsada la tecla **Salir** o para volver a la pantalla de espera.

- Cuando el tipo de coste está definido en unidades, el límite de crédito y el crédito remanente aparecen en unidades.

Definición del límite de crédito - en unidades o moneda






Puede configurar un límite de crédito en unidades o en moneda. Cuando se alcanza el límite de crédito, ya no será posible realizar llamadas desde el teléfono ni recibir llamadas que lleven un coste asociado. Sin embargo, seguirá siendo posible hacer las llamadas de emergencia.

- 1 Pulse . Seleccione **Llamadas/costes**.
- 2 Seleccione **Costes de llamada**.
- 3 Seleccione **Límite de crédito**. Aparecen los ajustes de moneda actuales.

- ④ Pulse **Editar** . Introduzca el código PIN 2 y pulse **Aceptar** .
- ⑤ Introduzca el límite de crédito (utilice  para introducir la coma decimal). Pulse **Aceptar**  para validar.
- ⑥ Mantenga pulsada la tecla **Salir**  o  para volver a la pantalla de espera.

Cuando introduzca un límite de crédito, las opciones de la pantalla "Límite de crédito" serán **Editar** o **Definir sin límite**.



Visualización de los costes

- ① Pulse . Seleccione **Llamadas/costes**.
- ② Seleccione **Costes de llamada**.
- ③ Seleccione **Mostrar**.
- ④ Utilice  o  para mostrar el coste de la **Última llamada**, **Todas las llamadas** y el **Crédito restante**.
- ⑤ Mantenga pulsada la tecla **Salir**  o  para volver a la pantalla de espera.

El ajuste de unidades o moneda del menú Tipo de coste determina si el crédito restante aparece en unidades o en moneda.








Costes de llamada - puesta a cero de todos los costes

Para inicializar todos los costes de llamada a cero, necesita el código PIN 2.

- ① Pulse . Seleccione **Llamadas/costes**.
- ② Seleccione **Costes de llamada**.
- ③ Seleccione **Inicializar**.
- ④ Seleccione **Sí** para poner a cero todos los costes, o **No** para salir.
Si selecciona **Sí**, introduzca el número PIN 2 y pulse **Aceptar** . Aparecen brevemente **Inicializados todos los costes**.
- ⑤ Mantenga pulsada la tecla **Salir**  o  para volver a la pantalla de espera.

Servicio de línea alternativa - selección de la Línea 2 (servicio con suscripción)
Algunos operadores GSM 1800 soportan el uso de una segunda línea

para usuarios. Puede tener dos números de teléfono móvil, p. ej.; una línea profesional y una personal. Para seleccionar la línea desde la que realizar llamadas:

- ① Pulse . Seleccione **Llamadas/costes**.
- ② Seleccione **Selección de línea**. Aparece la selección de línea actual.
- ③ Utilice  o  para ir a la línea deseada y pulse **Selecc.**  o  para validar la elección.
- ④ Mantenga pulsada la tecla **Salir**  o  para volver a la pantalla de espera.

Puede asignar nombres a las líneas 1 y 2, por ejemplo, **Oficina** y **Casa**. Véase la página 25 para obtener detalles. Debe seleccionar la línea para realizar las llamadas salientes. Puede recibir llamadas desde ambas líneas.

Ajustes - personalización del teléfono








Ajustes del teléfono

Bloqueo de teclado

Véase la página 15 para obtener más detalles.

Selección del idioma

Para seleccionar el idioma elegido:


- ① Pulse . Seleccione **Ajustes**.
- ② Seleccione **Ajust. del teléfono**. Seleccione **Idioma**.
- ③ Utilice  o  para seleccionar un idioma en la lista mostrada. Pulse **Selecc.** para validar.
- ④ Mantenga pulsada la tecla **Salir**  o  para volver a la pantalla de espera.

Para inicializar el teléfono con el idioma de la tarjeta SIM, introduzca *#0000#.
Para inicializar el teléfono con el idioma español, introduzca *#0034#.

Tonos - Modo de alerta

Para activar o desactivar el timbre de llamada entrante, así como los tonos de alerta y alarma:

- Utilizando el menú:

- ① Pulse . Seleccione **Ajustes**.
- ② Seleccione **Ajust. del teléfono**. Seleccione **Sonidos**.

- 3 Seleccione **Timbre de alerta**.
- 4 Seleccione **Timbre, Sin timbre, Vibrar, Vibrar y sonar o Vibrar y luego sonar**.
- 5 Mantenga pulsada la tecla **Salir** (↵) o (⏻) para volver a la pantalla de espera.
 - Directamente desde la pantalla de espera:

- 1 Pulse ▼ y aparece **Timbre, Sin timbre, Vibrar, Vibrar y sonar o Vibrar y luego sonar**. Seleccione el ajuste deseado.
- 2 Pulse **Selecc.** para validar la selección. (Si selecciona cualquiera de las opciones de vibración el teléfono vibrará unos instantes). Aparece ✖.

- 1. Si selecciona Timbre pero el volumen del timbre de llamada está desactivado, aparece el icono ✖.
- 2. Aparece ✖, si selecciona Vibrar, Vibrar y sonar o Vibrar y luego sonar. Tiene preferencia sobre ✖.
- 3. Cuando el teléfono está conectado a un cargador de sobremesa, kit de manos libres, kit de automóvil o adaptador de CA, el teléfono suena en vez de vibrar.
- 4. Si elige la opción "Vibrar" o "Vibrar y luego sonar", todos los tonos de alerta y alarma se sustituirán por la acción de vibración.

Selección de la melodía del timbre
Para elegir una melodía de entrada:

- 1 Pulse ►. Seleccione **Ajustes**.
- 2 Seleccione **Ajust. del teléfono**. Seleccione **Sonidos**.
- 3 Seleccione **Melodías**.
- 4 Para ayudarle a identificar las llamadas entrantes, puede asignar distintas melodías a las llamadas de la **Línea 1 / estándar**, de los **nombres del listín telefónico**, de los **nombres de la tarjeta SIM** y de la **Línea 2 y Despertador**. Utilice ▲ o ▼ para resaltar el tipo de llamada deseado y pulse ► para seleccionarlo.
- 5 Utilice ▲ o ▼ para escuchar las distintas melodías. Pulse ► para seleccionar la melodía actual.
- 6 Mantenga pulsada la tecla **Salir** (↵) o (⏻) para volver a la pantalla de espera.

Ajustes de volumen

Para ajustar individualmente el nivel de volumen del timbre de llamada, los tonos de las teclas, los tonos de alerta y el audio entrante desde la pantalla de espera, pulse ▲. Como alternativa, puede acceder a **Control de volumen** en el menú **Ajustes**:

- 1 Pulse ►. Seleccione **Ajustes**.
- 2 Seleccione **Ajust. del teléfono**. Seleccione **Sonidos**.
- 3 Seleccione **Volumen**.
- 4 Seleccione **Timbre, En rampa, Teclas, Conversación o Alarma**.

La pantalla confirma la selección mostrando el nombre de la función cuyo volumen se desea ajustar.



- 5 Utilice ▲ o ▼ para ajustar los valores.
- 6 Pulse **Aceptar** (↵) para validar el ajuste.
- 7 Mantenga pulsada la tecla **Salir** (↵) o (⏻) para volver a la pantalla de espera.

Durante una llamada, puede ajustar el volumen de conversación utilizando ▲ o ▼.

- Si el nivel de volumen del timbre de llamada está puesto a 0, aparece ✖.

Función de aumento automático de volumen

El teléfono se ha diseñado con una función de aumento automático del volumen. Cuando suena el teléfono, el nivel del volumen está por debajo del nivel de volumen ajustado. El ajuste se efectúa desde el nivel bajo o medio hasta el nivel de volumen definido por el usuario (Véase "Ajustes de volumen", en la página 33).

Esta función es un valor por defecto y no se puede desactivar. La función **En rampa** es compatible

con la de aumento automático del volumen: cuando se activa En rampa, funcionan ambas.

En rampa

En rampa hace que el timbre de llamada entrante aumente gradualmente hasta alcanzar el nivel de volumen máximo.

- 1 Pulse ►. Seleccione **Ajustes**.
- 2 Seleccione **Ajust. del teléfono**. Seleccione **Sonidos**.
- 3 Seleccione **Volumen**.
- 4 Seleccione **En rampa**.
- 5 Seleccione **Activado o Desactivado**.
- 6 Mantenga pulsada la tecla **Salir** ◀ o ⌂ para volver a la pantalla de espera.

Cuando esta función está activada, el volumen del timbre de la llamada entrante comienza en el volumen seleccionado (a partir de donde se haya quedado tras la ejecución de la función de aumento automático de volumen) y aumenta hasta el volumen máximo.

Luz de fondo - ajuste

Para configurar la luz de fondo durante la pulsación de teclas o mientras suena el timbre de llamada entrante, tiene dos opciones:

- **Act. por 10 s.:** la luz de fondo de la pantalla y de las teclas permanecen encendidas durante 10 segundos después de haber pulsado la última tecla o de haber recibido la última llamada.
- **Desactivado:** la luz de fondo permanece apagada excepto cuando hay una llamada entrante.

- 1 Pulse ►. Seleccione **Ajustes**.
- 2 Seleccione **Ajust. del teléfono**. Seleccione **Pantalla**.
- 3 Seleccione **Iluminación**.
- 4 Seleccione una de las dos opciones. Pulse ► para validar.
- 5 Mantenga pulsada la tecla **Salir** ◀ o ⌂ para volver a la pantalla de espera.

Contraste de la pantalla

Para modificar el contraste de pantalla debido a las malas condiciones de iluminación:

- 1 Pulse ►. Seleccione **Ajustes**.
- 2 Seleccione **Ajust. del teléfono**. Seleccione **Pantalla**.
- 3 Seleccione **Contraste**.

- 4 Ajuste el contraste utilizando ▲ o ▼.
- 5 Pulse **Aceptar** ◀ para validar el ajuste.
- 6 Mantenga pulsada la tecla **Salir** ◀ o ⌂ para volver a la pantalla de espera.

Gráficos de menú

Elija entre un conjunto de gráficos para personalizar las imágenes e iconos del menú principal. Existen 3 temas de menú.

Para cambiar los gráficos de menús:

- 1 Pulse ►. Seleccione **Ajustes**.
- 2 Seleccione **Ajust. del teléfono**. Seleccione **Menú de gráficos**.
- 3 Utilice ▲ o ▼ para ver desfilarse los menús de gráficos y pulse **Selec.** ◀ para validar la elección.
- 4 Mantenga pulsada la tecla **Salir** ◀ o ⌂ para volver a la pantalla de espera.

Cualquier tecla responde

Para poder pulsar cualquier tecla (excepto ⌂ y **No timb** ◀) para responder a las llamadas:

- 1 Pulse ►. Seleccione **Ajustes**.
- 2 Seleccione **Ajust. del teléfono**. Seleccione **Teclas**.
- 3 Seleccione **Cualq. tecla resp.**
- 4 Seleccione **Activado o Desactivado**.
- 5 Mantenga pulsada la tecla **Salir** ◀ o ⌂ para volver a la pantalla de espera.

Teclas de función - programación

Puede cambiar la función de las teclas de función. Hay dos maneras:

- Directamente desde la pantalla de espera:
- 1 Mantenga pulsada la ◀ izquierda o ◀ derecha.
 - 2 Utilice ▲ o ▼ para desplazarse por la lista de opciones de teclas de función.
 - 3 Pulse **Selec.** ◀ para validar la selección.
 - 4 La pantalla confirma la selección y vuelve a la pantalla de espera con la nueva función de la tecla programada.

- Utilizando el menú:

- 1 Pulse ►. Seleccione **Ajustes**.
- 2 Seleccione **Ajust. del teléfono**. Seleccione **Teclas**.
- 3 Seleccione **Funciones de teclas**.
- 4 Seleccione **Tecla izquierda o Tecla derecha**.
- 5 Pulse **Selecc.** (↵) en la opción de tecla de función elegida.
- 6 Mantenga pulsada la tecla **Salir** (↵) o (⏪) para volver a la pantalla de espera.

✓ Si aparece (.....) en la pantalla, significa que ya no está disponible la función dependiente de la tarjeta SIM o el servicio de suscripción que estaba asignado a esta tecla. Por ejemplo, la selección de la Línea 2.

Maricación rápida

Puede asignar los números del listín telefónico a las teclas (2) - (9). Mantenga pulsada la tecla para marcar el número. El teléfono se reserva (1) exclusivamente para el número de buzón de voz. El teléfono asigna automáticamente esta tecla al número del buzón de voz si hay uno guardado (Véase "Buzón de voz", en la página 38). Puede seleccionar cualquier número guardado. Para asignar números del listín telefónico a las teclas de marcación rápida:

- 1 Pulse ►. Seleccione **Ajustes**.
- 2 Seleccione **Ajust. del teléfono**. Seleccione **Teclas**.
- 3 Seleccione **Maricación rápida**.
- 4 Utilice ▲ o ▼ para ir a la siguiente tecla.
- 5 Seleccione **Listín telefónico** (↵) para elegir la entrada del listín y pulse **Selecc.** (↵) para validar la elección.
- 6 Mantenga pulsada la tecla **Salir** (↵) o (⏪) para volver a la pantalla de espera.

✓ Si borra el número del listín telefónico, se borra también la asignación de la tecla asociada.

Respuesta automática

Esta función sólo funciona cuando se conecta el teléfono al kit de manos libres para el automóvil o al manos libres normal. El teléfono contesta automáticamente a una llamada entrante después de aproximadamente 5 segundos.

- 1 Pulse ►. Seleccione **Ajustes**.
- 2 Seleccione **Ajust. del teléfono**. Seleccione **Funciones automáticas**.
- 3 Seleccione **Respuesta automática**.
- 4 Seleccione **Activado o Desactivado**.
- 5 Mantenga pulsada la tecla **Salir** (↵) o (⏪) para volver a la pantalla de espera.

Reintento automático


Para reintentar automáticamente el número de una llamada fallida (hasta 10 veces):



- 1 Pulse ►. Seleccione **Ajustes**.
- 2 Seleccione **Ajust. del teléfono**. Seleccione **Funciones automáticas**.
- 3 Seleccione **Reintento autom.**
- 4 Seleccione **Activado o Desactivado**.
- 5 Mantenga pulsada la tecla **Salir** (↵) o (⏪) para volver a la pantalla de espera.

Cuando la función está activada, aparece **Reintento autom.** así como un contador del tiempo que falta hasta el próximo intento. Cada vez que se realiza un nuevo reintento suena un tono de aviso. Si tiene éxito, continúe con la llamada normalmente. Pulse **Salir** (↵) o cualquier tecla durante el proceso de reintento para cancelarlo y anular la marcación de esa llamada.

Funciones de seguridad

Las funciones de seguridad descritas en esta sección protegen el te-





léfono contra el uso no autorizado. Para todos los códigos cuando se le pida, introduzca el código, que aparecerá con asteriscos (*) y pulse **Aceptar** .

Si se equivoca, pulse **Borrar**  e introduzca el o los dígitos correctos antes de pulsar **Aceptar** .


- ✓ No utilice códigos similares a los números de emergencia como 091 ó 112, para evitar marcarlos accidentalmente.



ANOTE SUS CÓDIGOS Y CONSÉRVELO EN UN LUGAR SEGURO. NO HACERLO PUEDE CAUSAR GRAVES INCONVENIENTES.

Código de bloqueo del teléfono. Un código de bloqueo del teléfono evita el acceso no autorizado al teléfono y a los parámetros de WAP™. También se necesita para inicializar los contadores de llamada. El código de fábrica es **0000**. Reinicie este código y conserve el nuevo en un lugar seguro, alejado del teléfono. Cuando está activado, el teléfono pide el código cada vez que se enciende el teléfono. Para cambiar el código de bloqueo del teléfono:

- 1 Pulse . Seleccione **Ajustes**.
- 2 Seleccione **Ajust. del teléfono**. Seleccione **Seguridad**.
- 3 Seleccione **Bloqueo de teléfono**.
- 4 Seleccione **Cambiar código** y siga las instrucciones de la pantalla.
- 5 Pulse **Aceptar**  para validar el nuevo código.
- 6 Mantenga pulsada la tecla **Salir**  o  para volver a la pantalla de espera.

Para activar o desactivar el código de bloqueo del teléfono:

- 1 Pulse . Seleccione **Ajustes**.
- 2 Seleccione **Ajust. del teléfono**. Seleccione **Seguridad**.
- 3 Seleccione **Bloqueo de teléfono**.
- 4 Seleccione **Activado o Desactivado**.

- 5 El teléfono solicita el código de bloqueo del teléfono para autorizar la selección.
- 6 Mantenga pulsada la tecla **Salir**  o  para volver a la pantalla de espera.



- ✓ El bloqueo del teléfono permite realizar llamadas de emergencia.

Código PIN

El código PIN de 4 u 8 dígitos protege la tarjeta SIM contra uso no autorizado. Cuando está activado, el teléfono pide el PIN cada vez que se enciende el teléfono. Si se introduce tres veces sucesivas un código PIN incorrecto, la tarjeta SIM queda bloqueada y es preciso introducir el código PUK de 8 dígitos facilitado por el operador (véase la página 37). Para activar y desactivar el código PIN:

- 1 Pulse . Seleccione **Ajustes**.
- 2 Seleccione **Ajust. del teléfono**. Seleccione **Seguridad**. Si está desactivado, aparece **Activar PIN**. Si está activado, aparece **Desactivar PIN** y **Cambiar PIN** en la pantalla.
- 3 Pulse **Selecc.**  y siga las instrucciones mostradas en la pantalla.
- 4 Pulse **Aceptar**  para validar los datos introducidos. Aparece brevemente **PIN activado** o **PIN desactivado** en la pantalla para confirmar la acción.
- 5 Mantenga pulsada la tecla **Salir**  o  para volver a la pantalla de espera.

Para cambiar el código PIN (para ello, deberá haberse activado previamente):

- 1 Pulse . Seleccione **Ajustes**.
- 2 Seleccione **Ajust. del teléfono**. Seleccione **Seguridad**.
- 3 Seleccione **Cambiar PIN** y siga las instrucciones mostradas en la pantalla.
- 4 Pulse **Aceptar**  para validar el nuevo PIN.

- 5 Mantenga pulsada la tecla **Salir** (↵) o (⏻) para volver a la pantalla de espera.

Código PIN2

El código PIN2 impide el acceso no autorizado a las operaciones de activación y desactivación de la lista de FDN, la modificación del listín de FDN, la puesta a cero de los costes de llamada o la modificación de las funciones de visualización de costes. Puede cambiarlo, pero no puede activarlo o desactivarlo.

Para cambiar el código PIN2:

- 1 Pulse ►. Seleccione **Ajustes**.
- 2 Seleccione **Ajust. del teléfono**. Seleccione **Seguridad**.
- 3 Seleccione **Cambiar PIN2** y siga las instrucciones de la pantalla.
- 4 Pulse **Aceptar** (↵) para validar el nuevo código PIN2.
- 5 Mantenga pulsada la tecla **Salir** (↵) o (⏻) para volver a la pantalla de espera.

Código PUK

Sólo el proveedor de servicios puede proporcionarle el código PUK de 8 dígitos (clave de desbloqueo del PIN). Utilícelo para "desbloquear" un PIN cuyo código se ha introducido tres veces incorrectamente. El código PUK no se puede cambiar.

Introduzca el código PUK y pulse **Aceptar** (↵). Introduzca un nuevo código PIN siguiendo las instrucciones mostradas en la pantalla.

- ✓ Si se introduce 10 veces sucesivas un código PUK incorrecto, la tarjeta SIM quedará inutilizada definitivamente. Póngase en contacto con su operador para que le facilite una nueva tarjeta.

Código PUK2

Sólo el proveedor de servicios puede facilitarle el PUK2 de 8 dígitos. Utilícelo para desbloquear un PIN2 cuyo código se ha introducido tres veces incorrectamente. No es posible cambiar el código PUK2.

Introduzca el código PUK2. Introduzca un nuevo código PIN2 siguiendo las instrucciones mostradas en la pantalla.

- ✓ Si se introduce 10 veces sucesivas un código PUK2 incorrecto las funciones que requieren el código PIN2 quedan inutilizadas. Póngase en contacto con su operador para que le facilite una nueva tarjeta.

Ajuste de la fecha y hora

Para ajustar la fecha o la hora actuales:

- 1 Pulse ►. Seleccione **Ajustes**.
- 2 Seleccione **Ajust. del teléfono**. Seleccione **Fecha y hora**.
- 3 Seleccione **Configurar hora o Configurar fecha**.
- 4 Introduzca la hora (en formato de 24 horas) o la fecha en el formato mostrado. (Si es necesario, utilice ◀ y ▶).
- 5 Pulse **Aceptar** (↵) para validar los datos introducidos.
- 6 Mantenga pulsada la tecla **Salir** (↵) o (⏻) para volver a la pantalla de espera.

- ✓ 1. Aparece un mensaje de error si se introducen datos no válidos.
2. La fecha y la hora aparecen cuando el teléfono está encendido. No muestra el año.
3. Es posible que tenga que volver a introducir la fecha y la hora si se ha quitado la batería.

Ajustes por defecto (de fábrica)

Utilice el menú **Ajustes** para volver a la configuración de fábrica. Esto no afecta a las entradas del listín telefónico, al código de bloqueo del teléfono ni a la tarjeta SIM.

- 1 Pulse ►. Seleccione **Ajustes**.
- 2 Seleccione **Ajust. del teléfono**. Seleccione **Parám. por defecto**.
- 3 Seleccione **Sí** o **No**.
- 4 Mantenga pulsada la tecla **Salir** (↵) o (⏻) para volver a la pantalla de espera.

Los siguientes son los ajustes por defecto configurados de fábrica:

Función	Configuración de fábrica
Tonos de alerta	Tímbre
Tímbres	Trium
Volúmenes, Tímbre, Teclas, Conversación y Alarma.	Valores medios
Luz (de fondo) y Contraste	Act. por 10 s. y valor medio
Funciones Cualq. tecla resp., Reintento autom. y Respuesta automática.	Desactivado
En rampa	Desactivado
Menú de gráficos	Trium

Descarga de melodía

También puede descargar melodías desde la página Web de Trium (www.mitsubishi-telecom.com). Esta página descarga las melodías en el teléfono utilizando SMS. Cuando se complete la descarga,

Pulse **Opción** (↵) y seleccione **Reproducir** para reproducir la melodía.

Pulse **Opción** (↵) y seleccione **Instalar** para almacenar la melodía.

Buzón de voz

El buzón de voz funciona como un contestador automático. Póngase en contacto con su operador para obtener más detalles.

Registro del número del buzón de voz

Si la tarjeta SIM no incluye automáticamente el número del centro del buzón de voz, debe configurarlo manualmente:

- 1 Pulse ►. Seleccione **Ajustes**.
- 2 Seleccione **Buzón de voz**.
- 3 Seleccione **Número**. Cuando se solicite, introduzca el número manualmente o desde la memoria guardada.

4 Pulse **Aceptar** (⏹) para validar el número introducido.

5 Mantenga pulsada la tecla **Salir** (↵) o (⏹) para volver a la pantalla de espera.

- Si se suscribe al servicio de "Línea 2", guarde por separado el número del buzón de voz correspondiente a dicha línea. El teléfono asigna automáticamente el número del buzón de voz al número 1 de marcación rápida (véase Marcación rápida en la página 35).

Activación y desactivación del tono de alerta del buzón de voz

Para activar y desactivar el tono de alerta del buzón de voz:

- 1 Pulse ►. Seleccione **Ajustes**.
- 2 Seleccione **Buzón de voz**.
- 3 Seleccione **Alerta**. Seleccione **Activado** o **Desactivado**.
- 4 Mantenga pulsada la tecla **Salir** (↵) o (⏹) para volver a la pantalla de espera.

Llamada al buzón de voz para verificar si hay mensajes

Hay dos maneras:

- Para marcar directamente el número del buzón de voz cuando se recibe un mensaje:

Mantenga pulsada la tecla (1).

- O bien en el menú:

- 1 Pulse ►. Seleccione **Ajustes**.
- 2 Seleccione **Buzón de voz**.
- 3 Seleccione **Llamada**.

La marcación se efectúa igual que en una llamada normal.

- Si no se ha guardado el número de buzón de voz, cuando seleccione Llamada el teléfono le pedirá que lo introduzca. Proceda como se describe en Registro del número del buzón de voz, en la página 38.

Servicios GSM

Los servicios descritos a continuación constituyen una lista no exhaustiva de servicios GSM. Póngase en contacto con su operador para obtener más información.

Desvío de llamadas entrantes (servicio de red)

El desvío de llamadas permite reenviar las llamadas recibidas, ya sean de voz, fax o datos, a otro número de teléfono.

Para activar el desvío de llamadas:

- 1 Pulse **►**. Seleccione **Ajustes**.
- 2 Seleccione **Servicios GSM**. Seleccione **Desvío de llamada** para acceder al siguiente menú:

Opciones de desvío	Acción
Siempre	Desvía todas las llamadas de voz entrantes incondicionalmente
Fuera de cobertura	Desvía todas las llamadas de voz entrantes cuando el teléfono está fuera de cobertura o apagado
Al no contestar	Desvía todas las llamadas de voz cuando no se responde al teléfono
Al comunicar	Desvía todas las llamadas de voz cuando el teléfono comunica
Todos no localizables	Desvía todas las llamadas de voz cuando el teléfono está fuera de cobertura, no contesta o comunica
Cancelar todo	Cancela todos los desvíos
Todas llamadas FAX	Desvía incondicionalmente todas las llamadas de fax entrantes
Todas llamadas. DATOS	Desvía incondicionalmente todas las llamadas de datos entrantes

- 3 Utilice **▲** o **▼** para seleccionar la condición de desvío y válidela pulsando **Selecc.** **◀** o **▶**.
- 4 Seleccione **Activar**.

- 5 Utilice **▲** o **▼** para elegir entre **Buzón de voz**, **Listín telefónico** o **Número**.
- 6 Pulse **Selecc.** **◀** o **▶** para validar la selección. La pantalla confirma la solicitud.
- 7 Mantenga pulsada la tecla **Salir** **◀** o **▶** para volver a la pantalla de espera.

- ✓ 1. Si selecciona "Al no contestar", también debe introducir un tiempo de demora de 5, 15 ó 30 segundos.
- 2. Los desvíos de llamada para las Líneas 1 y 2 deben definirse individualmente. Seleccione la línea saliente antes de continuar con el procedimiento anterior. Para programar el desvío de llamadas para la otra línea, deberá seleccionarla primero (menú Llamadas/costes - Selección de línea).

Para desactivar el desvío de llamadas o comprobar su estado:

- 1 Pulse **►**. Seleccione **Ajustes**.
- 2 Seleccione **Servicios GSM**. Seleccione **Desvío de llamada**.
- 3 Seleccione una de las opciones de desvío y pulse **►**.
- 4 Seleccione **Cancelar** o **Estado**. El teléfono confirma la selección.
- 5 Mantenga pulsada la tecla **Salir** **◀** o **▶** para volver a la pantalla de espera.

Para anular todos los desvíos (múltiples):

- 1 Pulse **►**. Seleccione **Ajustes**.
- 2 Seleccione **Servicios GSM**. Seleccione **Desvío de llamada**.
- 3 Seleccione **Cancelar todo**. El teléfono confirma la selección.
- 4 Mantenga pulsada la tecla **Salir** **◀** o **▶** para volver a la pantalla de espera.

- ✓ Esta acción anula todos los desvíos de voz (de las llamadas de voz, fax y datos) de la línea en uso actualmente. Para cancelar los desvíos de la otra línea deberá seleccionarla primero (menú Llamadas/costes - Selección de línea).

Identidad de quien llama - presentación/ocultación de su número de móvil

La mayor parte de los operadores ofrecen la función de identificación de quien llama (CLI), es decir, presenta el número (ID) entrante

cuando se recibe una llamada. La selección de **ID llam. de recepción** permite comprobar su disponibilidad desde la red.

ID llam. de recepción

Para saber si la red presenta el ID de las llamadas entrantes:

1 Pulse ►. Seleccione **Ajustes**.

2 Seleccione **Servicios GSM**.
Seleccione **ID llam. de recepción**.

La red devuelve **Presentación Disponible** o **Presentación No disponible**.

3 Mantenga pulsada la tecla **Salir** ◀ o ⏪ para volver a la pantalla de espera.

Para ocultar su número, en las llamadas deseadas, añada #31# delante del número al que está llamando. Como alternativa, también puede pedir a su operador que desactive permanentemente el envío de su número de móvil. En este caso para revelar el número de las llamadas deseadas, añada *31# delante del número al que desea llamar.

Configuración estándar del operador

Para inicializar los ajustes estándar del operador en relación con el envío de su número de móvil:

1 Pulse ►. Seleccione **Ajustes**.

2 Seleccione **Servicios GSM**.
Seleccione **Enviando mi ID**.

3 Seleccione **Mis parámetros**.

4 Seleccione **Predefinido**. El teléfono se reinicia con los ajustes de la red, de acuerdo con lo definido por el operador.

5 Mantenga pulsada la tecla **Salir** ◀ o ⏪ para volver a la pantalla de espera.

Ocultación o presentación del número del usuario

1 Pulse ►. Seleccione **Ajustes**.

2 Seleccione **Servicios GSM**.
Seleccione **Enviando mi ID**.

3 Seleccione **Mis parámetros**.

4 Seleccione **Ocultar mi ID** o **Mostrar mi ID**.

5 Mantenga pulsada la tecla **Salir** ◀ o ⏪ para volver a la pantalla de espera.

Visualización del ajuste actual del ID del usuario

1 Pulse ►. Seleccione **Ajustes**.

2 Seleccione **Servicios GSM**.
Seleccione **Enviando mi ID**.

3 Seleccione **Estado**.

El teléfono muestra los ajustes actuales teniendo en cuenta las configuraciones de la red y del teléfono.

4 Mantenga pulsada la tecla **Salir** ◀ o ⏪ para volver a la pantalla de espera.

Red

Cuando está activada, el teléfono busca automáticamente la última red en la que se registró. Si no está disponible, el teléfono busca automáticamente y, si está activa y lo permite, selecciona una red. Edición de la lista de redes preferidas

Puede cambiar el orden y los nombres de la lista de redes preferidas almacenadas en la tarjeta SIM eligiendo de la lista del teléfono. Esto es útil mientras se está en itinerancia si sabe que un proveedor de red es más económico que otro.

1 Pulse ►. Seleccione **Ajustes**.

2 Seleccione **Servicios GSM**.
Seleccione **Red**.

3 Seleccione **Lista de preferidas**. Aparece una lista de redes.

4 Utilice ▲ o ▼ para ver la lista.

5 Pulse **Opción** ◀ para modificarla. Aparecen las siguientes opciones:

Opción	Descripción
Modificar por lista	Muestra la lista general de todas las redes contenidas en el teléfono por orden alfabético
Modificar por código	Permite editar o introducir un número de red (MCC MNC) si es conocido.
Eliminar	Suprime una entrada

6 Pulse **Selecc.** (↵) para confirmar la selección.

7 Mantenga pulsada la tecla **Salir** (↵) o (↵) para volver a la pantalla de espera.

La tarjeta SIM puede contener una lista de redes prohibidas que no se pueden utilizar. Para ver la lista prohibida o mostrar la red propia del usuario:

1 Pulse ►. Seleccione **Ajustes**.

2 Seleccione **Servicios GSM**. Seleccione **Red**.

3 Seleccione **Prohibidas** o **Red del usuario**.

Aparece una lista de redes prohibidas, o la propia.

4 Pulse (↵) para volver a la pantalla de espera.

Selección de la búsqueda manual
Para seleccionar una red específica, p. ej.: una que proporcione mejor cobertura en la ubicación actual:

1 Pulse ►. Seleccione **Ajustes**.

2 Seleccione **Servicios GSM**. Seleccione **Red**.

3 Seleccione **Buscar**.

4 Seleccione **Manual**. Aparecerá una pantalla de confirmación y el mensaje **Buscando redes...**

5 Utilice ▲ o ▼ para seleccionar una red en la lista mostrada.

6 Pulse **Selecc.** para confirmar la selección. Aparece **Solicitando...** seguido del nombre de la red. El teléfono vuelve a la pantalla de espera.

✓ No es posible borrar ninguna red de la lista de redes prohibidas. Esta lista se actualiza automáticamente al ejecutar la selección manual de red.

Selección de la búsqueda automática (configuración normal por defecto)

Para efectuar una búsqueda automática desde la lista de redes preferidas:

1 Pulse ►. Seleccione **Ajustes**.

2 Seleccione **Servicios GSM**. Seleccione **Red**.

3 Seleccione **Buscar**.

4 Seleccione **Automática**.

5 Mantenga pulsada la tecla **Salir** (↵) o (↵) para volver a la pantalla de espera.

Restricción de llamadas (servicio de red)

Para evitar la realización o recepción de distintos tipos de llamadas desde el teléfono, necesita una contraseña de restricción de la red, sólo disponible a través de su operador.

1 Pulse ►. Seleccione **Ajustes**.

2 Seleccione **Servicios GSM**. Seleccione **Restricción de llamada**.

3 Seleccione **Llamadas salientes** o **Llamadas entrantes**. Elija:

Selección	Significado
Llamadas salientes - Todas las salientes	Restringe todas las llamadas salientes
Llamadas salientes - Llamadas internac.	Restringe únicamente todas las llamadas salientes internacionales

Llamadas salientes - Internac. excl. nacional	Restringe todas las llamadas internacionales salientes, excepto las dirigidas a otros abonados del mismo operador
Llamadas entrantes - Todas las entrantes	Restringe todas las llamadas entrantes
Llamadas entrantes - Sólo en Roaming	Restringe todas las llamadas entrantes cuando no procedan del mismo operador

- ④ Seleccione la opción utilizando ▲ o ▼. Pulse **Selecc.**
- ⑤ Seleccione **Activar**. Introduzca la contraseña y pulse **Aceptar**
- ⑥ La red confirma la selección. Mantenga pulsada la tecla **Salir** o para volver a la pantalla de espera.

Contraseña de restricción de llamadas

Utilice la contraseña de restricción de llamadas se utiliza para seleccionar los niveles de restricción de llamadas definidos en el menú **Servicios GSM - Restricción de llamadas** (véase la página 41). El proveedor de servicios facilita la contraseña inicial. Para cambiar la contraseña:

- ① Pulse . Seleccione **Ajustes**.
- ② Seleccione **Servicios GSM**. Seleccione **Restricción de llamada**.
- ③ Seleccione **¿Cambiar contraseña?** y siga las instrucciones mostradas en la pantalla.
- ④ Pulse **Aceptar** para validar.
- ⑤ Mantenga pulsada la tecla **Salir** o para volver a la pantalla de espera.

Tabla resumen de códigos y contraseñas

Contraseña	Longitud	Número de intentos permitidos	Si está bloqueado o se ha olvidado
Teléfono código de desbloqueo	4 dígitos	Ilimitado	Devuelva el teléfono al fabricante
PIN	4-8 dígitos	3 intentos	Desbloquéelo utilizando el código PUK
PIN2	4-8 dígitos	3 intentos	Desbloquéelo utilizando el código PUK2
PUK	8 dígitos	10 intentos	Póngase en contacto con su operador
PUK2	8 dígitos	10 intentos	Póngase en contacto con su operador
Contraseña de restricción de llamadas	4 dígitos	Según la red	Póngase en contacto con su operador

Para cancelar la restricción de llamadas, o comprobar la configuración:

- ① Pulse . Seleccione **Ajustes**.
 - ② Seleccione **Servicios GSM**. Seleccione **Restricción de llamada**.
 - ③ Utilice ▲ o ▼ para seleccionar la restricción a fin de cancelar o comprobar su estado y pulse . Para cancelar una restricción de llamada debe tener la contraseña.
 - ④ Mantenga pulsada la tecla **Salir** o para volver a la pantalla de espera.
- Para cambiar la contraseña:

- ① Pulse . Seleccione **Ajustes**.
- ② Seleccione **Servicios GSM**. Seleccione **Restricción de llamada**.
- ③ Seleccione **¿Cambiar contraseña?**. Introduzca una vez la contraseña antigua y la nueva dos veces cuando se le pida. El teléfono confirma el cambio.

- Mantenga pulsada la tecla **Salir** (↵) o (⏻) para volver a la pantalla de espera.

Mensajes de difusión - mensajes de difusión celular (Servicio de red)

Las redes pueden difundir mensajes a todos los usuarios de GSM que pueden facilitar información sobre los códigos de marcación locales, informes meteorológicos, noticias de tráfico, etc. Puede decidir el tipo de información que va a recibir eligiendo el número correspondiente. Puede programarlo para recibir hasta 5 tipos diferentes de mensajes.

Puede seleccionar de una lista de 16 tipos de mensajes estándar. Se pueden programar nuevos tipos de mensajes en la lista de selección, utilizando el número de tipo de difusión celular de 3 dígitos. Póngase en contacto con su operador para obtener más detalles.

Introduzca al menos un tipo de mensaje en la lista de selección o no podrá activar el servicio.

Inclusión de un tipo de mensaje en la lista de selección

Puede introducir hasta 5 tipos de mensajes diferentes.

- Pulse ►. Seleccione **Ajustes**.
- Seleccione **Mens. difusión**.
- Seleccione **Tipos de mensaje**. Pulse **Opción** (↵).
- Seleccione **Modificar por lista** (o **Modificar por código** si conoce el número del tipo).
- Vaya al tipo de mensaje deseado. Pulse **Selecc.** (↵) para validar la selección. La pantalla confirmará su elección.
- Pulse otra vez **Opción** (↵) para seleccionar más tipos de mensajes en la lista, introduzca un número si sabe cuál es, o suprima uno de los tipos de mensaje.
- Mantenga pulsada la tecla **Salir** (↵) o (⏻) para volver a la pantalla de espera.

Activación y desactivación del servicio de difusión

- Pulse ►. Seleccione **Ajustes**.
- Seleccione **Mens. difusión**.
- Seleccione **Activar/Desactivar**.
- Seleccione **Activado o Desactivado**.
- Mantenga pulsada la tecla **Salir** (↵) o (⏻) para volver a la pantalla de espera.

Lectura de mensajes de difusión

Los mensajes de difusión aparecen sólo en la pantalla de espera. El teléfono los suprime durante una conversación u operación de menú. Un mensaje puede tener hasta 93 caracteres de longitud y ocupar varias páginas. Las páginas se desplazan automáticamente cada cinco segundos aproximadamente. Para desplazarse, pulse ▼.

Opciones de visualización de mensajes

Pulse **Salir** (↵) para borrar el mensaje que está en pantalla actualmente. Pulse (⏻) para marcar el número que aparece en el mensaje. Pulse **Opción** (↵) para ver el siguiente menú:

Opción	Acción
Eliminar	Borra el mensaje actual
Eliminar todo	Suprime todos los mensajes guardados en la cola
Números	Muestra todos los números de teléfono encontrados en el texto del mensaje. Esto permite marcarlos o almacenarlos en el bloc de notas si es preciso
Mens. difusión desact.	Desactiva la difusión celular

Activación y desactivación del tono de alerta de difusión

Activa o desactiva el tono de alerta que el teléfono emite cuando llega un mensaje de difusión:

- 1 Pulse **►**. Seleccione **Ajustes**.
- 2 Seleccione **Mens. difusión**.
- 3 Seleccione **Alerta**.
- 4 Seleccione **Activado** o **Desactivado**.
- 5 Mantenga pulsada la tecla **Salir** o para volver a la pantalla de espera.

Supresión y edición de tipos de mensajes de la lista

Para borrar o editar un tipo de mensaje:

- 1 Pulse **►**. Seleccione **Ajustes**.
- 2 Seleccione **Mens. difusión**.
- 3 Seleccione **Tipos de mensaje**. Pulse **Opción** .
- 4 Seleccione **Modificar por lista** o **Modificar por código**.
- 5 Mantenga pulsada la tecla **Salir** o para volver a la pantalla de espera.

Idioma de difusión

Para seleccionar el idioma de difusión:

- 1 Pulse **►**. Seleccione **Ajustes**.
- 2 Seleccione **Mens. difusión**.
- 3 Seleccione **Idioma**.
- 4 Utilice **▲** o **▼** para seleccionar un idioma en la lista mostrada. Pulse **►** para validar.
- 5 Mantenga pulsada la tecla **Salir** o para volver a la pantalla de espera.

Utilidades



El menú **Utilidades** contiene un bloc de notas, un despertador, una función de encendido y apagado automático y una calculadora.

Bloc de notas

Puede almacenar hasta 5 entradas de 36 caracteres en el bloc de notas.

- 1 Pulse **►**. Seleccione **Utilidades**.
- 2 Seleccione **Bloc de notas**.

- 3 Seleccione **Leer notas**. Utilice **▲** o **▼** para desplazarse por las entradas. Seleccione **Escribir nota** para crear una nueva entrada en el bloc de notas.

Pulse **Opción** cuando esté leyendo las entradas para acceder al siguiente menú:

Opción	Acción
Almacenar	Permite guardar un número en el listín telefónico
Editar	Permite modificar una entrada
Eliminar	Suprime una entrada
Eliminar todo	Permite suprimir todas las entradas
Llamada	Permite llamar al número mostrado en la entrada

Despertador

Para configurar una "alarma recordatoria" diaria:

- Cuando esté activada, la alarma se activa a la misma hora todos los días hasta que la desactive.

- 1 Pulse **►**. Seleccione **Utilidades**.
- 2 Seleccione **Despertador**.
- 3 Seleccione **Activado** e introduzca la hora de la alarma (en formato de 24 horas) o bien pulse **Aceptar** para aceptar la hora mostrada. Aparece una confirmación.
- 4 Pulse **Selecc.** o para volver a la pantalla de espera. Aparece **▲**.

La alarma suena hasta 1 minuto. Aparece **Despertador!** junto con el símbolo de una campana que vibra y la hora actual, además de las teclas de función **Valid.** y **No timb** . Durante una llamada, también suena la alarma.

Para detener la alarma:

- Pulse **Valid.** .

Para utilizar esta función como recordatorio o alarma repetitiva:

Pulse **No timb** (⏏), o cualquier otra tecla (excepto **Valid.** (⏏)) para detener la alarma. Los iconos de alarma continuarán visibles en la pantalla, y la alarma volverá a sonar transcurridos 3 minutos. Puede repetir esta función durante 15 minutos, después de los cuales el teléfono vuelve a su estado anterior, apagado o en espera.

Para desactivar la alarma:

- 1 Pulse ►. Seleccione **Utilidades.**
- 2 Seleccione **Despertador.**
- 3 Seleccione **Desactivado.** Aparece una confirmación.
- 4 Mantenga pulsada la tecla **Salir** (⏏) o (⏏) para volver a la pantalla de espera.

Precaución - No olvide desactivar la función de alarma cuando esté a bordo de un avión o en lugares donde el uso de un teléfono móvil no esté permitido o sea ilegal. Como alternativa, puede retirar la batería después de apagar el teléfono. Consulte los avisos generales de seguridad, en la página 4.

Encendido/apagado autom.

Puede configurar el teléfono para activarlo y desactivarlo automáticamente. La desactivación ayuda a prolongar la vida de la batería. Obsérvese que durante encendido automático, debe volver a introducir el código PIN. El teléfono no se cambia a modo de ahorro de energía hasta que se introduce el código. Para activar el encendido/apagado automático:

- 1 Pulse ►. Seleccione **Utilidades.**
- 2 Seleccione **Encen./apagad. autom..**
- 3 Seleccione **Encendido. autom.**
- 4 Seleccione **Activado.**
- 5 Introduzca la hora en la que desea que el teléfono se encienda y pulse **Aceptar** (⏏). Aparece una confirmación.
- 6 Seleccione **Apagado autom..**

- 7 Seleccione **Activado.**
- 8 Introduzca la hora en la que desea que el teléfono se encienda y pulse **Aceptar** (⏏).
- 9 Mantenga pulsada la tecla **Salir** (⏏) o (⏏) para volver a la pantalla de espera. Aparece el icono (⏏) en la pantalla de espera.

Para desactivar el encendido/apagado automático:

- 1 Pulse ►. Seleccione **Utilidades.**
- 2 Seleccione **Encen./apagad. autom..**
- 3 Seleccione **Encendido. autom.**
- 4 Seleccione **Desactivado.** Aparece **Almacenado.**
- 5 Seleccione **Apagado autom..**
- 6 Seleccione **Desactivado.** Aparece **Almacenado.**
- 7 Mantenga pulsada la tecla **Salir** (⏏) o (⏏) para volver a la pantalla de espera.

Calculadora

Para acceder a la calculadora y utilizarla:

- 1 Pulse ►. Seleccione **Utilidades.**
- 2 Seleccione **Calculadora.**
- 3 Introduzca un número y pulse (⊗) varias veces para elegir +, -, *, o bien / o (⊗) para introducir una ,.
- 4 Introduzca el segundo número y repita el paso 3 o seleccione = (⏏) para efectuar el cálculo. Seleccione **Borrar** (⏏) para corregir cualquier error o borrar la pantalla.
- 5 Pulse (⏏) para volver a la pantalla de espera.

Juegos



La disponibilidad y el aspecto de los juegos dependen del operador y de la versión del teléfono móvil (los juegos **Reshape** y **Push** sólo están disponibles en los modelos Trium 110 y Trium 110 m).

Reshape y Push:

Las instrucciones del juego apare-

cen al seleccionarlo.

Seleccione los efectos de sonido en la opción de menú **Opción**.

Para seleccionar un juego:

- 1 Pulse **▶**. Seleccione **Juegos**.
- 2 Elija el juego (Push o Reshape) y pulse **Selecc.** **◀** o **▶**.

Desde el juego,

Opción	Acción
Jugar	Seleccione Jugar para iniciar el juego (desde el nivel más bajo).
Ayuda	Seleccione Ayuda para obtener las instrucciones y los controles.
Código	Si ya ha jugado a un juego y ha alcanzado cierto nivel de habilidad, seleccione Código para escribir el código de ese nivel y comenzar a jugar desde él.

Reshape y **Push** tienen niveles de habilidad. Cuando se supera un nivel, se pasa al siguiente. Una vez superado un número determinado de niveles con éxito, el juego le facilita un código que le permitirá volver a iniciar el juego en el nivel de habilidad alcanzado. El juego puede grabar nombres de jugadores y puntuaciones. Si recibe una llamada mientras está jugando, responda como lo hace normalmente. Para salir del menú de juegos, pulse **Salir** **◀** o **⏪** para volver a la pantalla de espera.

- Cuando se recibe una llamada mientras se juega, no siempre es posible reanudar el juego actual.

Juegos del Trium 110 p

El menú Juegos del Trium 110 p permite descargar nuevos juegos al

teléfono móvil. Se pueden guardar hasta 2 juegos en el teléfono. Uno de ellos es el juego por defecto. Éste no se puede eliminar ni sustituir.

Es posible que el segundo no esté cargado aún en el teléfono; en este caso, puede cargarlo eligiéndolo en el menú Catálogo. Puede sustituir el segundo juego por otro del catálogo tantas veces como desee. El catálogo permite ver la lista y descripción de los juegos que se pueden descargar. Si el contenido del catálogo no está disponible en el teléfono, también lo puede descargar. Toda la información relacionada con la descarga de juegos está disponible en el menú Instrucciones.

El menú Juegos del Trium 110 p contiene los siguientes submenús: **Catálogo**, **News**, **Ajustes** e **Instrucciones**, además de los nombres de los juegos disponibles.

Opción	Acción
Catálogo	Seleccione Catálogo para ver o descargar juegos disponibles a través de la red.
News	Seleccione News para obtener información sobre la disponibilidad de nuevos juegos.
Ajustes	Seleccione Ajustes para acceder a los ajustes de sonido, luz, etc. comunes para todos los juegos.
Instrucciones	Seleccione Instrucciones para obtener toda la información relativa a la descarga de juegos.

- Cuando se recibe una llamada mientras se juega, no siempre es posible reanudar el juego actual.

Convertor de divisas



Para utilizar el convertor, configure las divisas y el tipo de cambio:

- 1 Pulse **►**. Seleccione **Moneda**.
- 2 Seleccione **Parámetros**.
- 3 Introduzca el nombre de la primera moneda (p. ej., Dólar). Pulse **Aceptar** . Introduzca el nombre de la segunda moneda (p. ej., Yen). Pulse **Aceptar** .
- 4 Introduzca el tipo de cambio utilizando **#** para introducir una coma. Pulse **Aceptar** para validar los datos introducidos.
- 5 Mantenga pulsada la tecla **Salir** o para volver a la pantalla de espera.

- Para utilizar el convertor de divisas como convertor de euros de las monedas participantes en la Unión Monetaria Europea ("monedas de la zona euro"), introduzca el tipo de cambio del Euro completo con seis cifras significativas. Por ejemplo: 1 Euro = 166,386 pesetas.

Para calcular la conversión entre las monedas elegidas:

- 1 Pulse **►**. Seleccione **Moneda**.

- 2 Seleccione una de las dos primeras opciones. En nuestro ejemplo: **Dólar->Yen** o **Yen->Dólar**.
- 3 Introduzca la cantidad que desee convertir. Pulse **#** para insertar una coma, si lo desea. Pulse **Aceptar** . Aparece la cantidad convertida.
- 4 Mantenga pulsada la tecla **Salir** o para volver a la pantalla de espera.

- La conversión de una moneda de la zona del Euro a otra, o a las monedas no participantes en la UME, normalmente sigue las normas de "triangulación" (es decir, la conversión de la moneda local a euros y de euros a otra moneda local). El convertor de divisas no incluye esta capacidad. Por consiguiente, el resultado es una aproximación.

Protocolo para aplicaciones sin hilos/Internet (WAP™)



El teléfono tiene un navegador de Internet WAP™ que permite acceder a servicios como compra de acciones, noticias, deportes, información del tiempo, programación de TV, etc. ofrecidos por el operador de red y/o el proveedor de Internet. **Los tipos de servicios ofrecidos dependen del proveedor de Internet y del operador de red.**

Es necesario tener una suscripción DATA para acceder a estos servicios.

El teléfono está preprogramado con los ajustes o debe introducirlos.

Remítase a secciones posteriores para introducir los ajustes. Si no puede acceder a los ajustes, es que están preprogramados.

- El acceso a los ajustes de conexión depende de si éstos han sido programados previamente antes de su salida de fábrica. En algunos casos y a fin de evitar errores, estos ajustes están "bloqueados", en cuyo caso el usuario no puede programarlos.

Almacenamiento/edición de parámetros de conexión (proporcionados por el operador)

Puede introducir hasta 5 perfiles diferentes.

Para introducir y almacenar los detalles de un perfil:

- ❶ Pulse ►. Seleccione **Internet**.
- ❷ Seleccione **Lista profile**.
- ❸ Seleccione un perfil vacío ([...]) y pulse **Opción** ⌵.
- ❹ Seleccione **Editar**. Introduzca el código de bloqueo del teléfono de 4 dígitos (código por defecto **0000**) y pulse **Aceptar** ⌵.
- ❺ Introduzca todos los parámetros (dependen del operador).
- ❻ Para activar el perfil deseado, utilice ▲ o ▼ para seleccionarlo en la lista mostrada. Pulse **Opción** ⌵ y seleccione **Seleccionar** para validar.
- ❼ Mantenga pulsada la tecla **Salir** ⌵ o ⌶ para volver a la pantalla de espera.

- ☑ 1. También puede acceder directamente al menú Internet pulsando la tecla de función Internet desde la pantalla de espera (siempre que no haya personalizado la tecla de función izquierda).
2. Si el número de teléfono, el nombre de usuario y la contraseña, la dirección http de la página de inicio y la dirección IP no están predefinidos de fábrica, su operador de red o proveedor de Internet deberá facilitárselos.

Personalización de los ajustes de conexión

Optimice el comportamiento del teléfono mientras está conectado a Internet con los siguientes ajustes:

- ❶ Pulse ►. Seleccione **Internet**.
- ❷ Seleccione **Ajustes**.
- ❸ Vaya a las opciones deseadas y actívelas o desactívelas a su gusto:



Opción	Acción
Borrar memoria caché	Borra la memoria utilizada para almacenar la información descargada. Para borrar el contenido de esta memoria, seleccione la opción Sí .
Descargar imágenes	Seleccione la opción Desactivado para rechazar la descarga de imágenes. Esto reduce el tiempo de descarga de la página.
Procedimientos	Se utiliza para permitir o prohibir la ejecución de procedimientos dentro de una página.
Desconex. automática	Desconecta el móvil de Internet tras un período determinado de inactividad. Introduzca el período (0 - 60 minutos) y pulse Aceptar ⌵. 0 desactiva la función de desconexión automática.

- ❹ Mantenga pulsada la tecla **Salir** ⌵ o ⌶ para volver a la pantalla de espera.


Conexión en línea

Para conectarse en línea:

- ❶ Pulse ►. Seleccione **Internet**.
- ❷ Seleccione **Página de inicio**.
- ❸ Aparecerá **Conectando a**, seguido por el nombre de proxy. A continuación, aparece la palabra **Cargando...** (de la página de inicio).

Una vez conectado, aparecen las opciones de menú específicas del proveedor. El icono  indica una conexión de circuito en curso. Por defecto, la conexión no está protegida. Para proteger la conexión, active la opción de seguridad. El icono  indica una conexión de circuito protegida (segura) en curso.

Utilización de  mientras se está conectado

Pulse  mientras está en línea; aparecen las siguientes opciones:

Opción	Acción
Atrás	Vuelve a la página anterior
Zoom +/-	Aumenta o reduce el tamaño del texto mostrado
Agregar marcador	Agrega una tarjeta actual a la lista de marcadores
Ir al marcador	Va a un marcador
Actualizar	Vuelve a cargar la página actual
Página de inicio	Vuelve a cargar la página de inicio
Otro sitio	Entra a un sitio diferente
Desconectar	Desconecta el navegador de la red, pero deja la página actual activa localmente
Cerrar sesión	Desconecta el teléfono de Internet

El aspecto de estas opciones depende del operador y/o de los valores del menú **Ajustes**.

Finalización de la conexión en línea



Para finalizar la conexión en línea:

Pulse .




También puede elegir la opción **Cerrar sesión** del menú de opciones.

Creación de marcadores



Para revisar más rápidamente tarjetas específicas, utilice *marcadores* para almacenar la dirección de la tarjeta. Esta función depende del proveedor. Puede crear un máximo de 10 marcadores. Cree los marcadores desde la pantalla de espera o mientras visualiza una página

- 1 Pulse . Seleccione **Internet**.
- 2 Seleccione **Marcadores**.
- 3 Pulse **Opción** , seleccione **Modificar** e introduzca lo siguiente:

Opción	Acción
Nombre del marcador	Nombre que desea asignar al marcador
Dirección	Dirección de la página de inicio

- 4 Pulse **Aceptar**  para validar los datos introducidos cada vez.
- 5 Mantenga pulsada la tecla **Salir**  o  para volver a la pantalla de espera.

Durante una conexión en línea mientras está viendo una página:


- 1 Pulse  para mostrar el menú de opciones.
- 2 Seleccione **Agregar marcador**, escriba el **Nombre del marcador** y pulse **Aceptar** .

Los marcadores sólo se pueden editar o eliminar desde la opción **Marcadores** del menú **Internet** con el teléfono desconectado de Internet.

Utilización de los marcadores


Los marcadores se pueden utilizar desde la pantalla de espera o mientras navega.

- Directamente desde la pantalla de espera:

- 1 Pulse . Seleccione **Internet**.
- 2 Seleccione **Marcadores**.
- 3 Seleccione el nombre del marcador deseado.

Para acceder a Internet directamente utilice la tecla de función de Internet (si no está personalizada).

- Mientras navega por Internet:

- 1 Pulse  para mostrar el menú de opciones.
- 2 Seleccione **Ir al marcador**.
- 3 Seleccione el nombre del marcador deseado.

Otro sitio

Puede introducir otra dirección de Internet utilizando la opción **Otro sitio** en el menú **Internet**. Las direcciones no se almacenan y deben introducirse todas las veces.

Códigos de la interfaz GSM

El teléfono soporta las secuencias de teclas estándar GSM que utilizan los caracteres * y #, y que se envían directamente desde el teclado a la red del operador. Estas secuencias se utilizan para activar los servicios adicionales ofrecidos por el operador. Consulte con su operador para obtener una lista completa.

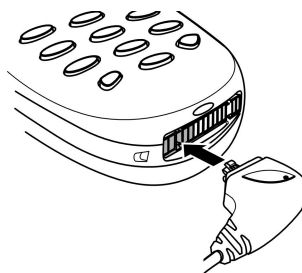
Accesorios

Utilización del manos libres portátil

Conexión del manos libres portátil

Inserte la clavija del manos libres portátil en el conector destinado al efecto del teléfono, tal y como se muestra:

- ✓ Cuando inserte la clavija en el conector para manos libres portátil del teléfono asegúrese de que el logotipo Trium (☞) aparezca en la parte superior. De lo contrario, el manos libres portátil no funciona correctamente.

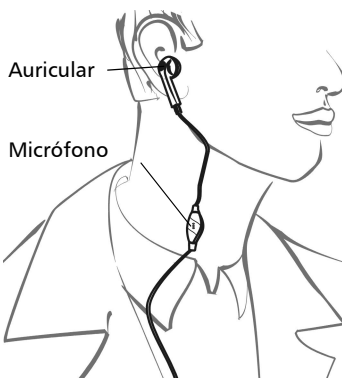


Utilización del manos libres portátil

Colóquese el auricular del manos libres portátil en la oreja.

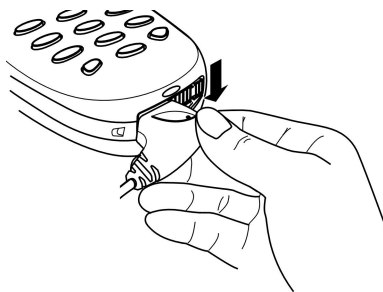
El micrófono del manos libres portátil quedará situado a nivel óptimo para su funcionamiento. Podrá responder a las llamadas, rechazarlas y colgarlas utilizando ☹ o ☺ (véase la página 11).

Para ajustar el volumen del auricular, utilice ▲ o ▼.



Desconexión del manos libres portátil

Incline hacia abajo la clavija del manos libres portátil, tal y como se muestra:







Anexo



Glosario

Expresión	Significado
ALS	Servicio de línea alternativa (Línea 2)
AoC (Advise of Charge)	Información del coste de la llamada - servicio con suscripción
Cargador CA/CC	Cargador de corriente alterna / corriente continua
CB (Cell Broadcast)	Difusión celular
CLI (Caller Line Identity)	Identidad de la línea entrante; muestra el número de teléfono del que llama
DES (Data Encryption Standard)	Estándar de codificación de datos
Desvío	Desvía las llamadas entrantes hacia otro número
DTC (Desk Top Charger)	Cargador de sobremesa
DTMF (Dual Tone Multifrequency Tones)	Tonos de doble tono de multifrecuencia
EMS (Enhanced Message Service)	Servicio de mensajes mejorados
FDN (Fixed Dialling Number)	Número de marcación fija
GSM (Global System for Mobile communications)	Sistema global para comunicaciones móviles
http	HyperText Transfer Protocol, Protocolo de transferencia de hipertexto
IN (Information Numbers)	Números de información de su operador
IP	Internet Protocol, Protocolo de Internet
LCD (Liquid Crystal Display)	Pantalla de cristal líquido
Llamada activa	Llamada actualmente en conversación
MMI (Man Machine Interface)	Interface de códigos GSM
Modo conversación	Mientras el teléfono realiza o recibe una llamada

Expresión	Significado
Modo de espera	Mientras el teléfono está encendido, registrado en una red sin realizar ni recibir ninguna llamada
PIN/PIN2 (Personal Identification Number)	Número de identificación personal. Proporcionado por su operador
PPP	Point to Point Protocol, Protocolo punto a punto
PUK/PUK2 (PIN Unblocking Key)	Clave de desbloqueo de PIN. Se utiliza para desbloquear el PIN y el PIN2. Proporcionados por su operador
Roaming (Rm) (Itinerancia)	Capacidad de utilizar su teléfono en su país o en el extranjero.
SDN (Service Dialling Number)	Número de marcación de servicio de su operador
SIM (Subscriber Identity Module)	Módulo de identidad del abonado. Proporcionados por su operador
SMS (Short Message Service)	Servicio de mensajes cortos
SPN (Service Provider Name)	Nombre del operador
SR (Status Report)	Informe de estado - está relacionado con los mensajes SMS
URL (Uniform Resource Locator)	Uniform Resource Locator, Localizador de recursos uniformes
WAE (Wireless Application Environment)	Entorno de aplicaciones sin hilos
WAP™	Wireless Application Protocol, Protocolo de aplicaciones sin hilos
WSP	Wireless Session Protocol, Protocolo de sesiones sin hilos
WTP	Wireless Transport Protocol, Protocolo de transporte sin hilos

Problemas de funcionamiento

Problema	Posible causa y solución
El teléfono no se enciende	Verifique que la batería esté completamente cargada y conectada correctamente al teléfono.
El icono de la batería no parpadea mientras se carga	Puede que no haya alimentación de la red. Pruebe una toma eléctrica diferente. El cargador CA/CC puede estar defectuoso. Acuda a su distribuidor y pruebe con otro adaptador Mitsubishi. Si está averiado, póngase en contacto con su distribuidor.
Poca autonomía	Los mensajes de difusión están activados de forma permanente, lo que utiliza más carga de la batería. El teléfono está en una zona de baja intensidad de señal y por lo tanto siempre con el máximo de potencia. La carga y la descarga se están realizando de forma incorrecta. Siempre cargue y descargue completamente la batería. La batería está desgastada. Sustitúyala.
No se pueden introducir números	Está activado el bloqueo de teclado (aparece ). Pulse Desbloqueo () y  para desactivarlo.
No se pueden realizar ni recibir llamadas	Verifique que aparece al menos una barra de intensidad de señal (). Pruebe en una zona con una señal más intensa. Si no aparece ningún nombre de red, verifique que se ha registrado con su operador, que tiene cobertura y que su tarjeta SIM esté bien insertada. La opción de restricción de llamadas está activada. Desactívela (consulte la página 41). Se ha alcanzado el límite de coste (véase la página 31).

Problema	Posible causa y solución
No se pueden recuperar los números de teléfono guardados	Están activadas las funciones de marcación fija o restricción de llamadas. Verifique las opciones y desactívelas (véanse las páginas 25 y 41).
El teléfono se enciende pero no aparece nada en pantalla	El contraste de la pantalla está demasiado bajo. Ajuste el contraste (véase la página 34).
Las tres barras del icono de la batería  no parpadean alternativamente durante la carga	Puede indicar que hay un problema de carga o de la batería. Apague el cargador y desconéctelo. Vuelva a conectarlo y pruebe otra vez. También puede indicar que la batería está llena y no necesita cargarse más.
El icono  parpadea	No hay bastante memoria para guardar más mensajes SMS. Es preciso borrar uno o más mensajes guardados (véase la página 26).
Tecla de función (.....)	La función ya no está disponible en la SIM o depende de la suscripción. Vuelva a programar la tecla de función (véase la página 34).

Mensajes de error

Problema	Posible causa y solución
Alcanzando el crédito permitido	El límite de coste está a punto de alcanzarse. La llamada en curso finaliza automáticamente cuando se agota el crédito.
Batería descargada	Este texto aparece cuando la batería está casi descargada y el móvil se apaga automáticamente muy pronto.
Cancelado. Tipo sin seleccionar	Se ha solicitado la activación de la difusión celular, pero no se ha seleccionado ningún tipo de mensajes.
Código erróneo. Reinténtelo	Ha introducido un código incorrecto de bloqueo del teléfono.
Código nuevo erróneo. Reinténtelo	Los nuevos códigos de bloqueo del teléfono no coinciden (control de valores).
Compruebe contraseña	Ha cambiado la contraseña de restricción de llamadas o Ha cambiado el estado del servicio de restricción de llamadas. La contraseña introducida es errónea o incorrecta.
Compruebe solicitud	Ha solicitado un servicio que no parece posible prestar.
Compruebe suscripción	Ha tratado de activar un servicio GSM. Se le pide que compruebe la suscripción en relación con los derechos de uso y acceso al servicio solicitado.
Comunicando	Está intentando hacer una llamada pero no es posible porque el número de destino no comunica.
Entrada incorrecta	Ha introducido una secuencia de caracteres con un error de sintaxis.

Problema	Posible causa y solución
iError!	La red no puede realizar la solicitud y genera un resultado de error.
Fallo	Ha fallado un proceso de envío de SMS (no se puede enviar el mensaje corto).
Fallo en llamada	No es posible establecer contacto con el usuario. La llamada saliente ha fallado debido a: la red no puede establecer la llamada por falta de recursos; o el número no funciona; o no es posible establecer conexión con el número; o la red no responde; o la red no admite la opción de ocultar el número de teléfono al realizar una llamada Compruebe si puede ocultar su ID en las llamadas salientes (disponibilidad del servicio en la red).
Fallo interno	Ha ocurrido un fallo irreparable. Apague el teléfono y vuelva a encenderlo. Puede ser necesario inicializar el sistema de EMS (menú Parámetros). Atención: todos los servicios y los mensajes de EMS se borrarán.
Marcación fija Lleno SIM Lleno Listín telef. Lleno	La memoria correspondiente está llena.

Problema	Posible causa y solución
Mensaje no enviado	Puede ser que el teléfono esté fuera de cobertura o que la red esté sobrecargada temporalmente.
Menú de servicio no válido	Se ha enviado al teléfono un menú de servicio no válido. El menú de servicio no válido se pasará por alto, no es necesario realizar ninguna acción.
No disponible	No queda espacio de almacenamiento en la tarjeta SIM.
No permitido	El carácter o el número que ha introducido no son válidos.
No permitido (marcación fija)	Ha intentado realizar una llamada, pero se ha anulado debido al control de marcación fija (el número marcado no coincide con ninguno de los números de marcación fija de la memoria).
No se puede ejecutar el comando	Ha realizado una solicitud que es imposible ejecutar en la situación de llamada actual.
No se puede mostrar mensaje	El texto del mensaje corto no se puede mostrar (no se reconocen los caracteres, formato incorrecto, etc.)
No se realizó ninguna acción	Aparece cuando se realiza una operación de copia o traslado de una memoria a otra, pero no se ha modificado ninguna condición (la memoria, el número y el nombre son los mismos).

Problema	Posible causa y solución
Número cambiado	El número al que llama ha cambiado.
Número no válido	Ha tratado de realizar una llamada y la red la ha rechazado porque no reconoce la estructura del número de teléfono; o ha intentado guardar un número de teléfono demasiado largo para la ubicación seleccionada; o ha intentado desplazar una entrada de teléfono a una posición de destino que no puede recibir el número de teléfono (porque es demasiado largo)
Obligatorio registro	No se ha registrado en ningún servicio. Vaya al menú de registro de servicios.
PIN bloqueado	Ha introducido 3 veces un código PIN incorrecto.
PIN erróneo. Reinténtelo PIN2 erróneo. Reinténtelo PUK erróneo. Reinténtelo PUK2 erróneo. Reinténtelo	Ha introducido un código incorrecto.
PIN nuevo incorrecto. Reinténtelo	Al cambiar el PIN: los nuevos valores del código PIN son distintos (control de valores).
PIN2 bloqueado	Ha introducido 3 veces un código PIN2 incorrecto.
PIN2 nuevo incorrecto. Reinténtelo	Al cambiar el PIN2: los nuevos valores del código PIN2 son distintos (control de valores).

Problema	Posible causa y solución
PUK2 bloqueado	Ha introducido 10 veces un código PUK2 incorrecto. Los servicios de la SIM protegidos por el código PIN2 han quedado inutilizados permanentemente.
Red no permitida	Al utilizar la búsqueda manual para seleccionar una red, ha seleccionado una red que rechaza la conexión.
Red ocupada	Ha intentado hacer una llamada. La red la ha rechazado por problemas de sobrecarga.
Se alcanzó el crédito permitido	Está intentando hacer una llamada y el crédito permitido ya se ha agotado. Se ha llegado al límite de crédito permitido durante una llamada saliente (la llamada se cancela automáticamente).
Se alcanzó el límite de menú	Se ha recibido una nueva opción de menú de servicio, pero el espacio disponible no es suficiente para almacenarla. Borre una o varias opciones de menú registradas (menú Servicios) y acepte el nuevo menú o deséchelo.
Se alcanzó el límite de servidor	Se ha recibido un nuevo servicio, pero el espacio disponible no es suficiente para almacenarlo. Borre uno o varios servicios registrados (menú Ajustes) y acepte el nuevo servicio o deséchelo.
Servicio no disponible	Ha tratado de activar algún servicio GSM que no está disponible en la red

Problema	Posible causa y solución
SIM bloq. Contacte proveedor	Ha introducido 10 veces un código PUK incorrecto. La tarjeta SIM ha quedado inutilizada permanentemente y es preciso sustituirla por una nueva.
SIM bloq. Introd. PUK:	Ha introducido 3 veces un código PIN incorrecto. Introduzca el código PUK para desbloquear la tarjeta SIM.
Sin respuesta	Ha realizado una llamada a un usuario y no se ha recibido respuesta.
Teclado bloqueado "Desb" # para desbloquear	Ha pulsado cualquier tecla con el teclado bloqueado.
Ubicaciones de memoria SMS llenas	Es imposible guardar nuevos mensajes (al escribir un nuevo SMS).
¡Verificar SIM!	No hay ninguna SIM presente o está mal insertada. Véase la página 10 para obtener más detalles.
Volumen llam desact.	El volumen del timbre de llamada está puesto a 0 (sin sonido).

Si tuviese alguna dificultad, sírvase ponerse en contacto con el proveedor de MITSUBISHI más cercano de los indicados en la siguiente lista para obtener información sobre otros centros de servicio.

REINO UNIDO	ESPAÑA
Tel.: (0800) 912 00 20	Tel.: (902) 11 68 58
FRANCIA	ITALIA
Tel.: (0825) 86 82 83	Tel.: (800) 27 59 02
ALEMANIA	IRLANDA
Tel.: (01803) 33 71 84	Tel.: (1800) 92 70 12
BÉLGICA	SUIZA
Tel.: (0800) 75733	Tel.: 032 843 65 11
AUSTRIA	FINLANDIA
Tel.: (0800) 292716	Tel.: (0800) 116 975
PORTUGAL	SUECIA
Tel.: (0800) 880 264	Tel.: (0200) 214 715
PAÍSES BAJOS	
Tel.: (0800) 0223825	

Para obtener el servicio de garantía necesitará la factura de compra de su equipo original, o una prueba irrefutable de compra.

Consulte los términos y condiciones de la garantía para obtener los servicios correspondientes.

Condiciones de garantía paneuropea para usuarios de GSM

1. La presente garantía sólo se aplicará si es el comprador inicial.
2. MITSUBISHI garantiza el producto contra cualquier defecto de materiales o de fabricación durante doce (12) meses a partir de la fecha de su compra a su vendedor. Siempre que queden cumplidos los siguientes requisitos, Mitsubishi cubre todos los costos de piezas y mano de obra relativos a la reparación o la sustitución del producto o de las piezas (lo que puede incluir equipos de tipo similar) cuando lo haya realizado un centro de mantenimiento GSM acreditado por MITSUBISHI. La propiedad de los productos sustituidos queda traspasada a MITSUBISHI.
3. Las reclamaciones han de ser comunicadas a un centro de mantenimiento GSM acreditado por MITSUBISHI situado en uno de los países mencionados en la tarjeta de servicio proporcionada con el producto. En caso de dificultad, puede contactar con las sociedades Mitsubishi indicadas en la tarjeta de servicio para conseguir los datos de su centro de mantenimiento GSM más próximo acreditado por MITSUBISHI. La garantía sólo será otorgada después de que quede confirmada su fecha de compra, mediante la factura original de su

vendedor o de su recibo de compra, en el que deberá figurar el número de serie, junto con su tarjeta de servicio.

MITSUBISHI se reserva el derecho de determinar si han sido respetadas las condiciones de ejercicio de la garantía. MITSUBISHI no se responsabiliza de los costos de transporte de ida y vuelta a un centro acreditado de mantenimiento GSM; el producto viaja por su cuenta y riesgo.

4. La presente garantía no cubre:
 - a) las baterías defectuosas en ningún caso;
 - b) el no respetar las instrucciones de uso;
 - c) los costos de instalación o desinstalación cuando el producto se instale en un vehículo;
 - d) los defectos o averías derivados de cualquier accidente, del uso indebido, de una instalación o una reparación defectuosas realizadas por un reparador sin la debida acreditación, de manipulaciones o modificaciones, de descuidos, de cualquier utilización que no corresponda al uso normal, de fuerza mayor, de infiltración de agua, de uso bajo condiciones atmosféricas desfavorables (humedad o temperatura);
 - e) la modificación o los costos de modificación del producto para adaptarlo o hacerlo conforme a cualquier normativa local o nacional de seguridad, si dicha normativa supera las normas armonizadas de la Unión Europea;
 - f) la pérdida de uso del producto o a cualquier pérdida consecuyente de cualquier naturaleza;
 - g) la pérdida de tiempo de comunicación, la pérdida de utilización de cualquier equipo alquilado o accesorio;
 - h) la emisión de señales erróneas o insuficientes en la red de comunicación móvil, la actualización de software debido a las modificaciones de los parámetros funcionales de la red, las variaciones de la tensión de la red, los parámetros erróneos de la tarjeta SIM (tarjeta memoria) para conectarse a la red del proveedor de comunicaciones;
 - i) los daños causados por accesorios que no sean MITSUBISHI.
 5. Cualquier demanda o prestación carcasa por la garantía no amplía el periodo de garantía original salvo cuando lo imponga la legislación nacional vigente.
 6. La presente garantía sólo se aplica si el producto se compra y utiliza en la Unión Europea, Noruega, Islandia o Suiza.
- ESTA GARANTÍA NO AFECTA A LOS DERECHOS LEGALES QUE PUEDAN SER APLICABLES.**

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Nombre : **Mitsubishi Electric Telecom Europe S.A.**
RCS Nanterre B 307 593 129
Domicilio : **25, boulevard des Bouvets**
Población : **Nanterre Cedex**
Código postal : **92741**

Identificación del producto

Clase : **Teléfono móvil celular**
Tipo : **Dual GSM 900/DCS 1800**
Referencia comercial : **MT-360**

Declara, bajo su entera responsabilidad, que el producto descrito anteriormente es conforme con los siguientes requisitos básicos (y, en particular, con los contemplados en la directiva 1999/5/CE):

Artículo 3.1a: (protección de la salud y seguridad del usuario)
73/23/CEE, Cenelec EN 50361

Artículo 3.1b: (requisitos de protección relativos a la compatibilidad electromagnética)
89/336/CEE, ETS 300 342-1

Artículo 3.2: (uso apropiado del espectro radioeléctrico para evitar interferencias perjudiciales)
EN 301 511

A estos efectos, declara que se han realizado todas las series de pruebas de radio.

9 de enero de 2002,



Viet Mailam
Director general

A			
Acceso a los menús	20	Finalización	49
Ajustes	32	Marcadores	49
Ajustes del teléfono 15, 32,		Personalización	48
..... 33, 34, 35, 36, 37		Conferencia	19
Bloqueo de teclado	15	Contador de llamada	
Buzón de voz	38	Inicializar	31
Fecha y hora	37	Contraseña de restricción	
Funciones automáticas ..	35	Llamada	42
Gráficos de menú	34	Contraste de la pantalla	34
Idioma	32	Convertor de divisas	47
Mens. difusión	43, 44	Costes de llamada	
Pantalla	34	Inicializar	32
Parámetros por defecto ..	37	Creación de un texto en	
Seguridad	36, 37	borrador	27
Servicios GSM	39, 40,	Cualquier tecla responde ..	34
..... 41, 42		Cuidados y mantenimiento ..	5
Sonidos	32, 33, 34	D	
Teclas	34, 35	Descarga de melodía	38
Ajustes del teléfono	32	Desconexión automática	48
Ajustes por defecto	37	Desvío	39
Alarma		Difusión celular	43
Despertador	44	DTMF, tonos	17
Alerta, modo	32	E	
Almacenamiento de nombres y		EMS	29
números	22	En rampa	34
Almacenamiento de un mensaje		Encendido/apagado autom. ..	45
SMS	28	Enviados	28
Automática		Envío de un mensaje SMS	27
Respuesta	35	Espacio de almacenamiento con-	
Automático		sumido	29
Reintento	35	F	
B		FDN	25
Batería	10	Fecha y hora	37
Advertencia de nivel bajo de		Fecha, ajuste	37
la batería	12	Fin de una llamada	12
Alarma, volumen	33	Función de aumento	
Carga	12	automático de volumen	33
Colocación	12	Funciones de manos libres	17
Eliminación	6	G	
Extracción	12	General	
Información de seguridad ..	6	Seguridad	4
Utilización	6	Gestión de costes	31
Bloc de notas	44	Gestión de mensajes SMS	26
Bloqueo de teclado	15, 32,	Glosario	52
Bloqueo del teléfono	36	Gráficos de menú	34
Código	7, 36	H	
Búsqueda automática	41	Hora, ajustes	37
Buzón de voz	38	I	
Alerta	38	Identidad de quien llama	39
Llamada	38	Información de saldo	30
Número	38	Información de seguridad	4
C		Batería	6
Calculadora	45	Códigos de seguridad	4
Carcasa de la batería		Cuidados y mantenimiento ..	4
Colocación	10	Creación	49
CB	43	Eliminación	49
CLI	39	Utilización	49
Código PIN	36	Melodía	33
Código PIN2	37	Melodías	33
Código PUK	37	Mens. difusión	43
Código PUK2	37	Activar/desactivar	43
Códigos internacionales	16	Alerta	44
Conexión en línea	48	Idioma	44
		Lista de perfiles	48
		lista profile	48
		Marcadores	49
		Otro sitio	50
		Página de inicio	48
		Parámetros	47, 48
		Personalización	48
		Introducción de texto T9	21
		L	
		Lectura de un mensaje	
		SMS	26, 29
		Límite de crédito	31
		Línea 1	25, 29, 30, 32, 39
		Línea 2	25, 29, 30,
	 32, 38, 39	
		Listín telefónico	22
		Almacenar	23, 24
		Buscar	24
		Espacio libre	24
		Llamada a números	24
		Marcación fija	25
		Números propios	25
		Ubicaciones disponibles	24
		Visualización de números ...	24
		Llamada	11
		Advertencia	31
		Conferencia	19
		Contadores	30
		Duración	31
		En espera	18
		Multiconferencia	19
		Puesta en espera	18
		Recuperación	18
		Llamadas de emergencia	5
		Llamadas entrantes	
		Desvío	39
		Llamadas/costes	29
		Contador. de llam. .	30, 31
		Costes	31
		Costes de llamada ..	31, 32
		Registro de llam.	29
		Selección de línea	32
		Luz de fondo	15, 34
		M	
		Manos libres portátil	
		Utilización	51
		Mapa de menús	20
		Marcación	
		Listín telefónico	16
		Registro de llamadas memo-	
		rizadas	16
		Marcación desde la memoria ..	16
		Marcación rápida	16, 35
		Marcadores	
		Creación	49
		Eliminación	49
		Utilización	49
		Melodía	33
		Melodías	33
		Mens. difusión	43
		Activar/desactivar	43
		Alerta	44
		Idioma	44

Tipos de mensaje	43, 44	Red	40
Mensajes	15, 26	Registro de llamadas	29
Alerta	26	Responsabilidades del usuario	6
Almacenar	29	Restricción de llamada	41
Borradores	27	Restricción de llamadas	
EMS	29	Contraseña	7
Enviados	28	S	
Escribir nuevo	27, 28	Segunda llamada	19
Parámetros	26	Seguridad	35
Plantilla de mensaje	28	Códigos	6
Recibidos	26	Funciones	35
Mensajes de CB		Seguridad en vehículos	4
Edición	44	Selección del idioma	32
Eliminación	44	Servicios del operador	22
Lectura	43	Servicios GSM	38
Mensajes de error	54	Desvío de llamadas	39
Mensajes SMS		Enviando mi ID	40
Almacenamiento	28	ID llam. de recepción	40
Envío	27	Red	40, 41
Gestión	26	Restricción de llamada	41, 42
Lectura	26, 29	SIM	
Preparación del teléfono	26	Tarjeta	10
Menú	20	Sin timbre	33
Acceso	20	SMS	15, 26
Modo de alerta silencioso	17	Soluciones	53
Modos de alerta de vibración	17	T	
Mostrar costes	32	T9	21
Multiconferencia, llamada	19	Tarjeta SIM	14
Muting	17	Teclas de función,	
N		programación	34
Número de móvil		Teléfono	
Ocultación	39	Apagado	12
Presentación	39	Encendido	10
Número propio	25	Personalización	32
Números de marcación fija	25	Texto borrador	
O		Creación	27
Operaciones básicas		Edición	27
Buzón de voz	15	Timbre	33
Llamada sin respuesta	15	Tono de alerta	
SMS	15	Activación/desactivación	26
P		U	
Pantalla de espera	11	Últimos números marcados	16
Parámetros		Utilidades	44
Internet	47	Bloc de notas	44
Pausa, función	18	Despertador	45
Perfil de conexión	47	V	
PIN/PIN2, códigos	6	Vibrar	33
Plantillas de mensajes	28	Vibrar y luego sonar	33
Primeros pasos	10	Vibrar y sonar	33
Problemas	54, 55, 56	Volumen	17
Problemas de funcionamiento	53	Ajuste	17
Procedimientos	48	Alerta, modo	33
Programables		Conversación	33
Marcación rápida	16	Melodía	33
Teclas de función	34	Teclas, tonos	33
Puesta en espera de una llamada	18	W	
PUK/PUK2, códigos	7	WAP™	47
R			
Realización de una llamada	11		
Recepción de una llamada	12		
Recuperación de una llamada	18		

Austria
0800 292716

Bélgica
0800 75733

Dinamarca
8088 1816

Finlandia
0800 116975

Francia
0800 913080

Alemania
0800 1808133

Grecia
00800 44131247

Irlanda
1800 927012

Italia
800 791029

Luxemburgo
0800 3552

Países Bajos
0800 0223825

Portugal
0800 880264

España
9009 934497

Suecia
0200 214715

Reino Unido
0800 9120020


Trium
by MITSUBISHI ELECTRIC

www.mitsubishi-telecom.com